

Úlohou Protimonopolného úradu Slovenskej republiky je ochrana hospodárskej súťaže na trhoch výrobkov, výkonov prác a služieb, proti jej vylučovaniu, obmedzovaniu alebo skreslovaniu, ako aj vytváranie podmienok pre ďalší rozvoj, s cieľom podporiť hospodársky rozvoj v prospech spotrebiteľov.

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

The task of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic is to protect economic competition in markets for products and services against prevention, restriction or distortion as well as to create conditions for its further development in order to promote economic progress for the benefits of consumers.

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

Príhovor predsedníčky <i>Address of Chairwoman</i>	4 4	Proti monopolný úrad Slovenskej republiky
Celková bilancia aktivít úradu <i>Taking stock of the Office's Activities</i>	5 5	
Rozhodnutia úradu v roku 2004 <i>Decisions of the Office in 2004</i>	6 6	
Legislatívna činnosť <i>Legislative activities</i>	7 7	Anti monopoly Office of the Slovak Republic
Uplatňovanie súťažných princípov <i>Application of competition principles</i>	8 8	
Koncentrácie <i>Concentrations</i>	9 9	
Dohody obmedzujúce súťaž <i>Agreements Restricting Competition</i>	14 14	
Zneužívanie dominantného postavenia <i>Abuse of a dominant position</i>	17 17	
Protisúťažné opatrenia orgánov štátnej správy a obcí – aplikácia § 39 zákona <i>Anticompetitive Measures of State Administration Bodies and Municipalities – Application of Article 39 of the Act</i>	20 20	
Druhostupňové konanie a rozhodnutia <i>Proceedings and Decisions in the Second Instance</i>	24 24	
Súdne preskúmanie rozhodnutí úradu <i>Review of the Office's Decisions by Courts</i>	26 26	

Podpora hospodárskej súťaže – súťažná advokácia	27	Proti monopolný úrad Slovenskej republiky
<i>Support for Competition – Competition Advocacy</i>	27	
Iniciatívne materiály	28	Anti monopoly Office of the Slovak Republic
<i>Documents Prepared by the Office on Its Own Initiative</i>	28	
Medzirezortné pripomienkové konanie	29	
<i>Interministry Comment Procedure</i>	29	
Komunikácia s médiami a verejnosťou	33	
<i>Communication with the Media and Public</i>	33	
Medzinárodná spolupráca	34	
<i>International cooperation</i>	34	



Príhovor predsedníčky Protimonopolného úradu Slovenskej republiky

Cieľom správy je poskytnúť detailnejší obraz o rôznych zlyhaniach trhu, následky ktorých sa prejavia najmä v neefektívnej alokácii zdrojov a zhoršení prospechu spotrebiteľa. Rôzne formy obmedzení hospodárskej súťaže bránia spotrebiteľom získavať priaznivú reláciu kvalita – cena a zhoršujú využitie zdrojov, ktorými ekonomika disponuje. Aktívny zásah proti obmedzovaniu a deformácii konkurenčného prostredia je dôležitým nástrojom obnovovania rovnováhy na trhu a zabezpečenia rovnosti šancí pre podnikateľov.

Rok 2004 je nielen rokom vstupu SR do EÚ, ale je aj obdobím, v ktorom sa uskutočnila modernizácia pravidiel hospodárskej súťaže v rámci európskeho priestoru a vytvorili sa podmienky pre efektívne zasahovanie protimonopolných inštitúcií členských štátov Európskej únie v prípadoch zlyhávania trhu. Realizovaná decentralizácia kompetencií Európskej komisie v oblasti hospodárskej súťaže a nová dimenzia spolupráce súťažných inštitúcií je zdravým základom pre efektívny postup. Pre Protimonopolný úrad SR je to nová výzva, ktorú chceme využiť a zvládnuť.

V predkladanej správe sa pokúsime čitateľa oboznámiť s hlavnými výstupmi úradu a priblížiť problematiku hospodárskej súťaže širokému okruhu čitateľov.

Address of the Chairwoman of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic

Aim of this report is to provide more detailed picture on various market failures which consequences appear mainly through the inefficient allocation of sources and through the aggravating consumer's benefit. Various forms of competition restrictions prevent consumers from gaining the favourable relation between quality and price and they aggravate the using of sources available for the economics. Thus the active intervention against the restriction and deformation of the competitive surroundings becomes the important tool to re-establish the market balance and to ensure the equality of opportunities for the entrepreneurs.

Year 2004 is not only the year when the Slovak Republic joins the European Union, but it is also a period when the modernization of competition rules within the European area took place and the conditions for effective intervention of antimonopoly institutions of EU member countries in the cases of market failures have been established. Already realized decentralization of competencies of European Commission in the area of competition and new dimension of cooperation among the competition institutions constitute sound base for the effective procedure. The Antimonopoly Office of the Slovak Republic considers it as a new challenge from which we want to take an advantage and to cope with it.

Submitted report tries to acquaint the reader with the essential outputs of the Antimonopoly Office of the Slovak Republic and to clarify the competition issue to the wide circle of readers.

Daniela Pamešová

1. CELKOVÁ BILANCIA AKTIVÍT ÚRADU

V trhovej ekonomike je konkurenčný tlak jedným zo základných mechanizmov efektívnej alokácie zdrojov a maximalizácie prospechu spotrebiteľov. Ak na trhoch pôsobí tlak konkurencie, podnikatelia sú nútení zlepšovať efektívnosť, znižovať ceny, zlepšovať kvalitu a inovovať svoje produkty. Preto cieľom politiky ochrany hospodárskej súťaže je chrániť a rozvíjať konkurenčné podmienky na trhoch. Konkurenčná politika je aj nástrojom na vytvorenie atraktívneho prostredia pre investície a pre rast pracovných miest, preto pôsobí na zabezpečenie dlhodobého udržateľného rastu a konkurencieschopnosti ekonomiky tak, ako je deklarované v Lisabonskej stratégii.

Ak sa obhliadneme za rokom 2004 môžeme konštatovať, že pri naplňaní uvedených cieľov sa úrad zaoberal „klasickými“ protisúťažnými praktikami a koncentraciami, ale priberal aj ďalšie nové úlohy a kompetencie v súvislosti so vstupom SR do Európskej únie (ďalej len EÚ). V roku 2004 sa úrad venoval napr. príprave a implementácii novej legislatívy, ktorá reaguje na zmeny súťažných pravidiel EÚ a okrem iného umožňuje priamu aplikáciu článkov 81 a 82 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva (ďalej len Zmluvy) a zabezpečuje plnú kompatibilitu našej úpravy s európskou. Výrazne sa posilnil európsky rozmer aplikácie súťažnej legislatívy.

V súlade s európskou legislatívou boli upravené niektoré inštitúty, napr. v dohodách obmedzujúcich súťaž program zhovievavosti (tzv. leniency programme) a došlo k posilneniu právomoci úradu pri vykonávaní inšpekcií.



SMILE! AMO INSPECTION IS HERE.....

PREČO SA NETEŠÍTE? JE TU
PREDSA INŠPEKCIA Z PMÚ.....

1. TAKING STOCK OF THE OFFICE'S ACTIVITIES

Competition pressure is one of the basic mechanisms of an effective allocation of resources and maximization of consumer benefits in the market economy. If markets come under competition pressure, businesses are forced to improve their effectiveness, cut prices, improve quality, and innovate their products. Therefore, the aim of competition protection policy is to protect and develop competition conditions on markets. Competition policy also serves as an instrument for creating an attractive environment for investments and increasing the number of job opportunities and, consequently, influences the achievement of sustainable growth and competitiveness of the economy, as declared in the Lisbon Strategy.

Looking back on the year 2004, it can be stated that in the process of fulfilling the aforementioned goals, the Antimonopoly Office of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Office“) dealt with „classic“ anticompetitive practices and concentrations and assumed new tasks and competences in connection with the Slovak Republic's entry into the European Union (hereafter referred to as the „EU“). In 2004, the Office was involved in the preparation and implementation of new legislation, which reacted to changes in the EU competition rules and, among other things, allowed direct application of Articles 81 and 82 of the Treaty establishing the European Community (hereafter referred to as the „Treaty“) and ensured full compatibility of Slovak legislation with European law.

The European dimension of the application of competition legislation has been considerably strengthened. In accordance with European legislation, certain institutions have been amended, for example, the leniency programme for agreements restricting competition, and the Office's powers have been strengthened with respect to the performance of inspections.

Celkový počet úradom vydaných rozhodnutí je uvedený v tab.č. 1.

ROZHODNUTIA ÚRADU V ROKU 2004

Tab.č.1

	Celkom	Dohody obmedzujúce súťaž	Zneužívanie dominantného postavenia	Koncentrácie
I. stupeň	121	21	21	79
II. stupeň	40	22	18	0
Spolu	161	43	39	79

Uvedené údaje charakterizujú kvantitatívny parameter činnosti úradu, ktorý je potrebné doplniť o kvalitatívny rozmer. Opätovne, na základe praktických skúsenosti z roku 2004 sa potvrdzuje skutočnosť, že sa zvyšujú nároky na ekonomické a právne analýzy riešených prípadov, v niektorých prípadoch sú potrebné špeciálne expertízy. Na úspešné zvládnutie prípadov s podnikateľmi, spravidla veľkými spoločnosťami, porušujúcimi súťažné pravidlá, je potrebná vysoká kvalifikácia a odborná zdatnosť pracovníkov úradu a ich stabilizácia. Pri analýze prípadov a príprave rozhodnutí je potrebné v oveľa väčšej miere študovať aj rozhodovacie prax Európskej komisie a európskych súdov.

Hospodárska súťaž na trhoch je často veľmi negatívne ovplyvnená aj administratívno-regulačnými bariérami. Preto úrad vo svojich stanoviskách na zavádzanie takýchto obmedzení reaguje a zároveň iniciuje zmeny, ktoré by zabezpečili, aby trhy boli otvorené a súťažné.

Ako inštitúcia, financovaná z verejných zdrojov, sme v roku 2004 venovali pozornosť poskytovaniu informácií a príprave komunikačnej stratégie úradu.

The total number of decisions issued by the Office is shown in Table No. 1.

DECISIONS OF THE OFFICE IN 2004

Table No.1

	Total	Agreements restricting competition	Abuse of a dominant position	Concentrations
Degree I	121	21	21	79
Degree II	40	22	18	0
Total	161	43	39	79

The aforementioned information characterizes the quantitative parameter of the Office's activities, to which a qualitative aspect needs to be added. Practical experience from 2004 again confirms that higher demands are placed on economic and legal analyses of cases subject to examination, with special expert opinions being required in certain cases. The successful handling of cases concerning undertakings, mostly big companies, which violate the competition rules requires high-level qualifications and professional expertise of the Office employees and their stabilization. When analyzing cases and preparing decisions, it is necessary to study the decision-making practices of the European Commission and European courts to a much greater extent.

Competition on markets is often negatively influenced by administrative and regulatory barriers. The Office's opinions therefore react to the introduction of these limitations and initiate changes to ensure that markets are open and competitive.

As an institution financed from public resources, we devoted attention to providing information and preparing a communication strategy of the Office.

2. LEGISLATÍVNA ČINNOSŤ

Dňa 1. mája 2004 nadobudol účinnosť zákon č. 204/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa zákon č. 136/2001 Z. z. o ochrane hospodárskej súťaže a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 347/1990 Zb. o organizácii ministerstiev a ostatných ústredných orgánov štátnej správy Slovenskej republiky v znení neskorších predpisov v znení zákona č. 465/2002 Z. z. a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon“) a jeho úplné znenie vyšlo v Zbierke zákonov pod číslom 475/2004 Z. z.

Cieľom zákona, ktorý vypracoval a do legislatívneho procesu predkladal Protimonopolný úrad SR (ďalej len „úrad“), bolo zabezpečenie plnej kompatibility súťažného práva SR s úpravou ES a premetnutie zmien, ktoré vyplývali z rozhodovacej praxe úradu.

Zákon priniesol flexibilitu posudzovania dohôd obmedzujúcich súťaž, a to zrušením inštitútu individuálnej výnimky, v dôsledku čoho podnikateľ nie je povinný žiadať úrad o individuálne vyňatie dohody obmedzujúcej súťaž administratívnym aktom - formou rozhodnutia úradu. Posúdenie tej ktorej dohody obmedzujúcej súťaž sa prenieslo na samotného podnikateľa.

Ďalej zákon v súlade s Nariadením ES č. 1/2003 o vykonávaní pravidiel hospodárskej súťaže stanovených v článkoch 81 a 82 Zmluvy zaviedol nový typ rozhodnutia vo veciach dohôd obmedzujúcich súťaž a zneužívania dominantného postavenia, ktorým úrad rozhoduje o uložení povinnosti plniť záväzky predložené mu podnikateľom samým, pokiaľ takýto spôsob rozhodnutia podľa záverov úradu dostatočne rieši možný súťažný problém. Rozšírili sa právomoci úradu pri plnení úloh podľa zákona.

Úpravou prešla aj oblasť kontroly koncentrácií, a to predovšetkým v súvislosti so zmenou a zvýšením hranice kritériálnych podmienok, určujúcich povinnosť podnikateľov oznamovať koncentrácie za účelom ich následného posúdenia úradom. Notifikačné kritéria musia byť jasné, presné, objek-

2. LEGISLATIVE ACTIVITIES

Act No. 204/2004 Coll. amending Act No. 136/2001 Coll. on Protection of Competition and on an Amendment to the Act of the Slovak National Council No. 347/1990 Coll. on Organization of Ministries and Other Central State Administration Bodies of the Slovak Republic as amended by Act No. 465/2002 Coll. and on Amendments to Certain Laws (hereafter referred to as the „Act“) entered into force on 1 May 2004 and its complete wording was promulgated in the Collection of Laws under No. 475/2004 Coll.

The aim of the Act prepared and submitted by the Office for the legislative process was to ensure full compatibility of the Slovak competition law with the legislation of the European Community and incorporate changes resulting from the Office's decision-making practices.

The Act has brought flexibility into the assessment of agreements restricting competition through the abolishment of the institution of individual exemption, which means that an undertaking is no longer required to ask the Office to individually exempt an agreement restricting competition through an administrative act - in the form of a decision of the Office. The responsibility for assessing an agreement restricting competition has been transferred to undertakings.

Furthermore, in accordance with Regulation (EC) No. 1/2003 on the implementation of the rules on competition laid down in Articles 81 and 82 of the Treaty, the Act introduced a new type of a decision on agreements restricting competition and abuse of a dominant position, where the Office decides on the imposition of an obligation to fulfil commitments submitted to the Office by an undertaking, provided that the Office arrives at the conclusion that a decision of this type adequately addresses a possible competition problem. The powers of the Office in the fulfilment of tasks according to the Act have been extended.

The area of control of concentrations has also been amended, especially in connection with the change increasing the limit of the criteria and conditions determining the obligation for undertakings to notify the Office of concentrations for the purpose of their subsequent assessment by the

tívne kvantifikovateľné a rýchlo a ľahko dostupné podnikateľom, aby si sami a bez problémov vedeli posúdiť, či koncentrácia podlieha alebo nepodlieha kontrole úradu. Keďže tieto charakteristiky podiel na relevantnom trhu dosiahnutý účastníkmi koncentrácie ako notifikačné kritérium nespĺňal, novelou zákona bolo toto notifikačné kritérium zrušené. Pri určovaní nových notifikačných podmienok úrad sledoval, aby v nich bol zapracovaný aj tzv. local nexus, ktorý v zákone absentoval a zabezpečil tak, aby úrad neposudzoval také koncentrácie, ktoré nemajú určitý ekonomický dopad na trhy v SR.

Odo dňa účinnosti novely zákona sa posilňuje participácia úradu v súdnych konaniach, týkajúcich sa súťažného práva. Súdby by mali zohrávať významnú úlohu v súvislosti so zabezpečovaním účinnej aplikácie súťažných pravidiel, a to aj komunitárnych – čl. 81 a 82. Zmluvy. Súd je podľa novely zákona povinný bezodkladne oznámiť úradu začatie konania, v ktorom uplatňuje predmetné články Zmluvy. Významnou novinkou je i skutočnosť, že novelizáciou Občianskeho súdneho poriadku sa zaviedol inštitút „amicus curiae“, ktorý vytvára podmienky pre aktívnu spoluprácu úradu a súdu pri prejednávaní vecí, súvisiacich s problematikou hospodárskej súťaže.

V nadväznosti na novelizáciu zákona č. 136/2001 Z. z. boli vydané aj nové vyhlášky úradu, upravujúce spôsob výpočtu obratu (č. 268/2004 Z. z.) a náležitosti oznámenia koncentrácie (č. 269/2004 Z. z.).

3. UPLATŇOVANIE SÚŤAŽNÝCH PRINCÍPOV

Hospodárska súťaž je nástroj na riešenie trhových zlyhaní z nedostatku konkurencie. Konkurencia je účinná, ak na trhoch pôsobia nezávislé subjekty, z ktorých každý čelí konkurenčnému tlaku ostatných. Zásahy sa môžu týkať štruktúry, správania alebo výstupu.

Od štruktúry trhu (či existuje monopol, domi-

Office. The notification criteria must be clear, precise, objective, quantifiable, and quickly and easily accessible to undertakings, so that they themselves are able to judge without problems whether or not a concentration is subject to control by the Office. As the share of the relevant market achieved by parties to a concentration did not meet these conditions as a notification criterion, this notification criterion has been abolished through an amendment to the Act. When determining the notification conditions, the Office made sure that the so-called local nexus, which was missing in the Act, was incorporated into these conditions, in order to ensure that the Office does not assess concentrations that do not have a certain economic impact on markets in the Slovak Republic.

Since the effective date of the amendment to the Act, the participation of the Office in court proceedings concerning competition law has been strengthened. Courts should play an important role in ensuring an effective application of the competition rules, including *acquis communautaire* - Articles 81 and 82 of the Treaty. According to the amended Act, a court is required to immediately inform the Office of the commencement of proceedings in which the relevant Articles of the Treaty are applied. An important new provision is an amendment to the Code of Civil Procedure, which introduced the „amicus curiae“ institution, which creates conditions for active cooperation between the Office and courts in dealing with matters related to competition.

Following the amendment to Act No. 136/2001 Coll., the Office issued new decrees regulating the method of calculation of turnover (No. 268/2004 Coll.) and the conditions of a concentration notification (No. 269/2004 Coll.).

3. APPLICATION OF COMPETITION PRINCIPLES

Competition is an instrument to solve market failures resulting from a lack of competitors. Competition is effective if independent entities operate in a market, each facing competitive pressure from others. Interventions may affect the structure, behaviour, and output.

Entities operating in the market derive their beha-

nant, oligopol alebo konkurenčný trh) sa odvíja aj správanie subjektov, ktoré na trhoch pôsobia. Preto sa cez kontrolu koncentrácií robí preventívna kontrola, aby nevznikali alebo sa neposilňovali dominantné subjekty, ktoré nebudú pod dostatočným konkurenčným tlakom.

Druhou úrovňou je zásah proti protisúťažnému správaniu firiem (zneužívaniu dominantného postavenia alebo dohodám obmedzujúcim súťaž). Pri zneužívaní dominantného postavenia rozsah obmedzenia konkurencie súvisí so silnou trhovou pozíciou, ktorá umožňuje nezávislé správanie dominantanta, pri dohodách obmedzujúcich súťaž sa naruší nezávislé, autonómne rozhodovanie každého subjektu.

K deformovaniu súťaže môže dochádzať aj opatreniami orgánov štátnej správy a samosprávy, preto je v zmysle platnej legislatívy potrebné riešiť aj tieto prípady.

Tretou úrovňou, ktorá sa uplatňuje vo výnimočných prípadoch, je kontrola výstupu, napr. cien. Táto úroveň sa však spravidla vzťahuje na situácie, kde sa stredno, resp. dlhodobu nepredpokladá vznik konkurenčných podmienok (napr. u prirodzených monopolov) a je preto zverená špeciálnym regulátorom. V súlade s trendom v iných krajinách tento posun nastal aj v SR, kde došlo k presunu časti súťažnej agendy na špeciálnych regulátorov.

3.1. Koncentrácie

V ekonomickom živote je bežné, že niektoré podniky vznikajú, iné zanikajú, iné sa spájajú a zlučujú, alebo dochádza k majetkovému prepojeniu medzi predtým samostatnými podnikmi. To môže prinášať viaceré ekonomické efekty, ale môže spôsobiť aj vznik takých subjektov na trhu, ktoré nebudú čeliť konkurenčnému tlaku, čo by sa následne prejavilo v ich správaní, poškodzujúcim spotrebiteľov a zhoršujúcej alokácii zdrojov. Preto sa prostredníctvom kontroly koncentrácií môžu robiť zásahy do štruktúry trhov. Týka sa to iba veľkých transakcií, kde sa predpokladá potenciálne riziko deformácie konkurenčných podmienok.

viour from the structure of the market (depending on whether a monopoly, dominant, oligopoly, or a competitive market exists). Therefore, control of concentrations prevents the establishment or strengthening of dominant entities, which would not be subject to adequate competitive pressure.

Another level consists of an intervention against an anticompetitive behaviour of firms (abuse of a dominant position and agreements restricting competition). In the case of abuse of a dominant position, the extent of restriction of competition is related to a strong market position, which enables the dominant to act independently; agreements restricting competition interfere with independent and autonomous decision-making of each entity.

Competition could also be distorted by measures adopted by state administration and self-administration bodies, which is why these cases also need to be dealt with in accordance with applicable legislation.

The third level, which is applied in exceptional cases, is control of output, for example, prices. However, this level usually applies to situations where the establishment of competitive conditions is not expected in the medium or long term (for example, in the case of natural monopolies), which is why this has been transferred to special regulators. In accordance with the trends in other countries, a shift has also occurred in the Slovak Republic, with part of the competition agenda being transferred to special regulators.

3.1. Concentrations

It is customary in the economic sphere that some companies are established and others dissolved, some companies merge or amalgamate, and undertakings become interconnected through capital holdings. This could bring about a number of economic effects, but also cause the establishment of entities that will not face competitive pressure, which would subsequently affect their behaviour to the detriment of consumers and worsen the allocation of resources. Therefore, interventions in the structure of markets can be made by means of control of concentrations. This only applies to large transactions, where a potential risk of deformation of the competition conditions is expected.

Transakcie, ktoré vedú k splynutiu, zlúčeniu dvoch alebo viacerých nezávislých podnikateľov alebo k získaniu priamej alebo nepriamej kontroly jedného podnikateľa nad iným podnikateľom alebo nad jeho časťou, sú koncentrácie. Zákon jasne vymedzuje, ktoré transakcie podliehajú oznamovacej povinnosti. Tie koncentrácie, ktoré nenaplňajú notifikačné kritériá, nepodliehajú kontrole úradu a zúčastnené subjekty môžu transakciu uskutočniť bez toho, aby sa k danej transakcii vyjadroval úrad. Koncentrácie, ktoré môžu mať dopad na európsky trh sú posudzované Európskou komisiou (ďalej EK). V rámci tzv. referral systému môže byť koncentrácia, ktorá môže mať vplyv na trhy viacerých štátov, pridelená tej súťažnej inštitúcii, ktorá má najlepšie predpoklady jej efektívneho posúdenia. PMÚ sa môže ku koncentráciám, posudzovaným EK, vyjadriť z hľadiska dopadov na slovenský trh.

Po oznámení koncentrácie úrad analyzuje trhy a hodnotí, aké zmeny koncentrácia prinesie a identifikuje možné súťažné riziká. Ak v dôsledku koncentrácie dôjde k vytvoreniu alebo posilneniu dominantného postavenia, ktorého dôsledkom sú významné prekážky efektívnej súťaže na relevantných trhoch, úrad takúto koncentráciu zakáže. Ak je možné súťažný problém eliminovať podmienkou pre podnikateľa, je možné takúto koncentráciu schváliť s podmienkou štrukturálneho alebo behaviorálneho charakteru. Ak koncentrácia nevyvoláva súťažné obavy, je úradom schválená.

V roku 2004 úrad riešil 103 prípadov koncentrácií, v ktorých vydal 79 prvostupňových rozhodnutí.

PHOENIX - FIDES

V roku 2004 úrad posudzoval koncentráciu spočívajúcu v získaní kontroly podnikateľa PHOENIX, a.s. nad podnikateľom FIDES, a.s. pôsobiacich na trhu distribúcie liekov, zdravotníckych pomôcok a doplnkového tovaru od výrobcov do lekární a nemocníc. Spoločnosť PHOENIX však nepôsobí na území Slovenskej republiky. Predmetná koncentrácia viedla k vstupu spoločnosti PHOENIX na slovenský trh prostredníctvom kúpy distribútora, ktorý už na Slovensku realizoval 36 % veľkoobchodnej distribúcie liekov a zdravotníckeho mate-

Transactions leading to an amalgamation or merger between two or more independent undertakings or where an undertaking acquires direct or indirect control over another undertaking or part thereof are defined as concentrations. The Act clearly defines transactions subject to the notification obligation. Concentrations that do not meet the notification criteria are not subject to control by the Office and the entities concerned may carry out the relevant transaction without the Office being required to issue an opinion on this transaction. Concentrations that may affect the European market are assessed by the European Commission. Within the framework of the so-called referral system, a concentration that may affect the markets of several countries may be assigned to a competition institution that has the best prerequisites for assessing it effectively. The Office may comment on concentrations assessed by the European Commission with respect to their impacts on the Slovak market.

After being notified of a concentration, the Office analyzes the markets, assesses the changes resulting from the concentration, and identifies possible competition risks. If a concentration leads to the establishment or strengthening of a dominant position, which results in significant obstacles to effective competition on the relevant markets, the Office will prohibit this concentration. If a competition problem is possible to eliminate by setting a condition for an undertaking, this concentration may be approved with a condition of a structural or behavioural nature. If a concentration does not lead to competition concerns, the Office will approve it.

In 2004, the Office dealt with 103 cases of concentrations and issued 79 decisions in the first instance.

PHOENIX - FIDES

In 2004, the Office assessed a concentration consisting of the joint stock company PHOENIX, a.s. acquiring control over the joint stock company FIDES, a.s. Both companies operated on the market of distribution of medicines, health aids, and supplementary goods from producers to pharmacies and hospitals. However, PHOENIX did not operate on the territory of the Slovak Republic. The aforementioned concentration resulted in PHOENIX entering the Slovak market through the purchase of the distributor, which had already car-

riálu prostredníctvom dcérskych spoločností, a to spoločností Biama a DRUG Impex.

Posudzovaná koncentrácia nevedla k horizontálnemu prekrytiu činností účastníkov koncentrácie, pretože účastníci koncentrácie pôsobili na rôznych priestorových relevantných trhoch. Avšak aj v takýchto prípadoch posilnením finančnej sily účastníka koncentrácie môže v nadväznosti na ďalšie faktory dôjsť k vytvoreniu alebo posilneniu dominantného postavenia podnikateľa na relevantnom trhu. Úrad na základe vysokých trhových podielov účastníkov koncentrácie a bariér vstupu na trh podrobne analyzoval situáciu na tomto trhu.

Zaoberal sa najmä tým, nakoľko sú relevantné finančné zdroje vo vzťahu k presadzovaniu sa podnikateľov pôsobiacich v oblasti veľkodistribúcie liekov a zdravotníckych pomôcok, či existujú významné rozdiely medzi podnikateľmi pôsobiacimi na danom trhu v podmienkach vnútorných finančných zdrojov a či charakter odvetvia zapríčiňuje, že pre podnikateľov je veľmi zložitá získať vonkajšie finančné zdroje.

Podnikatelia pôsobiaci v danej oblasti si finančné zdroje zabezpečujú jednak z interných, ako aj externých zdrojov, pričom finančné potreby u väčšiny podnikateľov pôsobiacich na relevantnom trhu veľkodistribúcie liekov a zdravotných pomôcok sú v prevažnej miere vykrývané najmä z externých zdrojov – dodávateľských a bankových úverov, ktoré i napriek istým problémom sú pre podnikateľov dostupné a to aj bez nevyhnutnosti kapitálového prepojenia na zahraničného podnikateľa.

Úrad s predmetnou koncentráciou súhlasil, nakoľko nadobudnutím výlučnej kontroly spoločnosti PHOENIX nad podnikateľom FIDES nedôjde k takému finančnému posilneniu podnikateľa FIDES, ktoré by viedlo k vytvoreniu alebo posilneniu dominantného postavenia podnikateľa PHOENIX, dôsledkom ktorého sú významné prekážky efektívnej hospodárskej súťaže na relevantnom trhu veľkodistribúcie liekov a zdravotníckych pomôcok.

Podnikatelia, ktorých koncentrácie spadajú pod notifikačnú povinnosť, sú povinní v stanovenej lehote takúto transakciu úradu oznámiť. Za poruše-

ried out 36 percent of the wholesale distribution of medicines and medical supplies through its subsidiaries, Biama and DRUG Impex, in Slovakia.

The concentration subject to assessment did not lead to the horizontal overlapping of activities of the parties to the concentration, because the parties to the concentration operated on different territorial relevant markets. However, the strengthening of the financial position of a party to the concentration and other factors may still lead to the establishment or strengthening of its dominant position on the relevant market in these cases as well. The Office analyzed the situation on this market in detail, in view of the large market shares of the parties to the concentration and barriers to entry into the market.

The Office primarily dealt with the question of how relevant financial resources were with respect to the penetration of the market by the undertakings operating in the sphere of wholesale distribution of medicines and health aids, whether significant differences existed among undertakings operating on this market in terms of their internal financial resources, and whether the character of the industry made it difficult for undertakings to acquire external financial resources.

Undertakings operating in the relevant area acquire funds both from internal and external sources, while financial needs of most undertakings operating on the relevant market of wholesale distribution of medicines and health aids are predominantly covered from external sources – credits from suppliers and bank loans, which are available to undertakings, despite certain problems, without the need to establish links with a foreign undertaking through capital holdings.

The Office approved the aforementioned concentration, because the acquisition of exclusive control by PHOENIX over FIDES would not financially strengthen FIDES to the extent leading to the establishment or strengthening of a dominant position of PHOENIX and, consequently, significant barriers to effective competition on the relevant market of wholesale distribution of medicines and health aids.

Those undertakings whose concentrations are subject to the notification obligation are required to notify the Office of such a transaction within

nie tejto povinnosti je úrad povinný udeliť sankciu. V priebehu roka 2004 úrad vydal 3 právoplatné rozhodnutia, ktorými uložil podnikateľom pokutu za porušenie povinnosti oznámiť koncentráciu v lehote určenej podľa zákona.

SONY A ERICSSON – uložená pokuta za oneskorené oznámenie koncentrácie

Úrad v predchádzajúcom období posudzoval koncentráciu podnikateľov Sony Corporation, Telefonaktiebolaget LM Ericsson a Sony Ericsson Mobile Communications AB, spočívajúcu v založení spoločného podniku Sony Ericsson Mobile Communications AB na základe Akcionárskej zmluvy uzatvorenej medzi podnikateľmi Sony Corporation, Telefonaktiebolaget LM Ericsson a Sony Ericsson Mobile Communications AB.

Podľa zákona koncentrácia podliehajúca kontrole úradu musí byť oznámená do 30 dní odo dňa jej vzniku. V predmetnom prípade nedodržanie zákonnej oznamovacej povinnosti zo strany podnikateľov a oneskorené oznámenie koncentrácie malo za následok porušenie zákona. Na základe takéhoto postupu bola podnikateľom Sony Corporation a Telefonaktiebolaget LM Ericsson uložená pokuta, každému vo výške 250 000,- Sk.

S cieľom zabezpečiť bezproblémové vykonanie možného zákazového rozhodnutia úradu je povinnosťou podnikateľov rešpektovať tzv. suspenziu koncentrácie, teda zákaz vykonávať práva a povinnosti vyplývajúce z koncentrácie až do nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o nej. V roku 2004 úrad vydal 4 právoplatné rozhodnutia ohľadne uloženia pokuty za porušenie zákazu výkonu práv a povinností pred vydaním právoplatného rozhodnutia o koncentracii.

POŠTOVÁ BANKA, a.s. – uložená pokuta za implementovanie koncentrácie pred vydaním právoplatného rozhodnutia

V roku 2004 úrad posudzoval koncentráciu podnikateľov Poštová banka, a.s. a Prvá penzijná správ. spol., a.s., spočívajúcu v získaní priamej kontroly podnikateľa Poštová banka, a.s. nad podnikom podnikateľa Prvá penzijná správ. spol., a.s. na

a specified time limit. The Office is required to impose a sanction for the violation of this obligation. During the course of 2004, the Office issued three legally valid decisions imposing fines on undertakings for the violation of the obligation to notify the Office of a concentration within the time limit stipulated in accordance with the Act.

SONY AND ERICSSON – Fine imposed for a delayed notification of a concentration

During the previous period, the Office assessed the concentration between the undertakings Sony Corporation, Telefonaktiebolaget LM Ericsson and Sony Ericsson Mobile Communications AB, which consisted of establishing a joint venture, Sony Ericsson Mobile Communications AB, on the basis of the Shareholders' Contract concluded between Sony Corporation, Telefonaktiebolaget LM Ericsson and Sony Ericsson Mobile Communications AB.

According to the Act, a concentration subject to control by the Office must be notified within 30 days of its establishment. In the aforementioned case, the undertakings' failure to observe the legal notification obligation and delay in the notification of the concentration constituted a violation of the Act. Due to this procedure, fines of SKK 250,000 (EUR 6,250) were imposed on Sony Corporation and Telefonaktiebolaget LM Ericsson each.

In order to ensure a smooth execution of a possible prohibition decision of the Office, undertakings are required to respect the so-called suspension of concentration, i.e., a ban on the execution of the rights and duties resulting from a concentration until a decision on the concentration becomes legally valid. In 2004, the Office issued 4 legally valid decisions imposing a fine for the violation of the ban on the execution of rights and duties prior to the issuance of a legally valid decision on concentration.

POŠTOVÁ BANKA, a.s. – Fine imposed for the implementation of concentration prior to the issuance of a legally valid decision

In 2004, the Office assessed a concentration between the joint stock company Poštová banka, a.s. [Postal Bank] and the joint stock company Prvá penzijná správ. spol., a.s., [First Pension Administration Company], where Poštová banka,

základe Zmluvy o kúpe cenných papierov uzatvorenej dňa 18.12.2003 medzi podnikateľmi Poštová banka, a.s. ako kupujúcim a ASIC – asset strategic investment company, a.s. ako predávajúcim.

Podľa zákona nesmeli účastníci koncentrácie vykonávať žiadne práva a povinnosti vyplývajúce z koncentrácie od vzniku koncentrácie až do nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o nej.

Vychádzajúc z predložených podkladov a informácií v priebehu správneho konania vo veci posudzovania koncentrácie, ako aj v priebehu správneho konania vo veci uloženia pokuty, úrad zistil, že podnikateľ Poštová banka, a.s. porušil zákaz implementácie koncentrácie pred nadobudnutím právoplatnosti rozhodnutia o nej. Skutkovú podstatu porušenia zákazu výkonu práv a povinností od vzniku koncentrácie do právoplatného rozhodnutia o nej podnikateľom Poštová banka, a.s. predstavovalo zaplatenie prvej a druhej časti kúpnej ceny, prijatie 67 % - ného podielu na všetkých akciách podnikateľa Prvá penzijná správ. spol., a.s. a výkon akcionárskych práv, spočívajúci v prijatí zmeny stanov spoločnosti Prvá penzijná správ. spol., a.s.

Za porušenie zákona bola podnikateľovi Poštová banka, a.s. uložená pokuta vo výške 200 000,- Sk.

DEUTSCHE TELECOM – EUROTTEL- Stanovisko úradu ku koncentrácii posudzovanej EK

V septembri Slovak Telecom ohlásil, že uzavrel definitívnu dohodu o odkúpení zostávajúceho 49 % podielu v spoločnosti EuroTel Bratislava, čím sa podiel Slovak Telecomu v EuroTeli zvýši na 100 %. Keďže podľa názoru úradu uvedená koncentrácia by mohla významne ovplyvniť fungovanie telekomunikačného trhu, úrad využil možnosť zaslať Európskej komisii svoje stanovisko k predmetnej transakcii, v rámci ktorého poskytol informácie o možných účinkoch koncentrácie na jednotlivé trhy vrátane informácií

a.s. acquired direct control over Prvá penzijná správ. spol., a.s. on the basis of the Contract on the Purchase of Securities concluded on 18 December 2003 between Poštová banka, a.s. as the buyer and the joint stock company ASIC – Asset Strategic Investment Company, a.s. as the seller.

The Act prohibited the parties to the concentration from executing any rights and duties arising from the concentration from the establishment of the concentration to the effective date of a legally valid decision on the concentration.

Based on documents and information submitted during the administrative proceedings concerning the assessment of the concentration and administrative proceedings concerning the imposition of a fine, the Office found that Poštová banka, a.s. had violated the ban on the implementation of the concentration prior to the effective date of a legally valid decision on the concentration. The substance of the violation by Poštová banka, a.s. of the ban on the execution of rights and duties from the establishment of the concentration to the issuance of a legally valid decision on the concentration consisted of the payment of the first and second instalments of the purchase price, for which it acquired a 67-percent stake in all shares in Prvá penzijná správ. spol., a.s., and the execution of shareholders' rights consisting of the adoption of an amendment to the Articles of Association of Prvá penzijná správ. spol., a.s.

A fine of SKK 200,000 (EUR 5,000) was imposed on Poštová banka, a.s. for the violation of the Act.

DEUTSCHE TELECOM – EUROTTEL- Opinion of the Office on a concentration assessed by the European Commission

Slovak Telecom announced in September that it had concluded a definitive agreement on the purchase of the remaining 49-percent stake in the company, EuroTel Bratislava, thus increasing Slovak Telecom's stake in EuroTel to 100 percent. As the Office was of the opinion that the aforementioned concentration could significantly influence the functioning of the telecommunications market, the Office used the possibility of sending the European Commission its opinion on the aforementioned transaction, accompanied by infor-

Protiomonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

o určitých špecifikách charakterizujúcich slovenský telekomunikačný sektor.

3.2. Dohody obmedzujúce súťaž

Zákaz dohôd obmedzujúcich súťaž vyplývajúci z národnej súťažnej právnej úpravy vychádza zo základných princípov hospodárskej súťaže, v zmysle ktorých nie je prípustná spolupráca medzi nezávislými podnikateľmi, ktorá zabraňuje, obmedzuje a skresľuje hospodársku súťaž, a to najmä v prípadoch takzvaných ťažkých kartelových ujednaní, pričom nie je dôležitá „technická“ forma takejto spolupráce. Voľnosť „technického prevedenia“ takejto spolupráce umožňuje postihovať formy spolupráce v širšom kontexte, čo znamená spoluprácu podnikateľov formou formálneho uzatvorenia zmluvného vzťahu, prijatím rozhodnutia asociácií alebo združení, vzájomným zosúladením postupu, alebo inou formou vzájomného dorozumievania sa.

Vo všeobecnosti cieľom dohôd obmedzujúcich súťaž je zvýšenie cien tovarov a služieb poskytovaných účastníkmi dohody a tým aj ich zisku, pričom pre spotrebiteľov neprinášajú tieto dohody žiadne objektívne výhody. Dohody obmedzujúce súťaž z dlhodobého hľadiska tiež znižujú konkurencioschopnosť odvetvia, pretože eliminujú konkurenčný tlak medzi konkurentmi prispievajúci k inováciám a efektívnosti.

Úlohou PMÚ je posudzovať takéto formy správania sa podnikateľov, pričom v mnohých prípadoch je dôležité posudzovať a analyzovať takéto praktiky komplexne v rámci istého primeraného časového horizontu. Efektívnym spôsobom zhodnotenia a posúdenia reštriktívneho konania podnikateľov by nemala byť atomizácia konkrétnych skutkov podnikateľov, ale vyhodnotenie „spôsobu“ ich pôsobenia na trhu v istom období.

Počnúc 1. májom 2004 bola v súťažnom práve zrušená tzv. individuálna výnimka, na základe ktorej podnikatelia mohli žiadať úrad o vydanie rozhodnutia, či nimi uzatvorená dohoda obmedzujúca súťaž spĺňa podmienky pre individuálne vyňatie spod zákonného zákazu dohôd obmedzujúcich súťaž. Zrušenie inštitútu individuálnej výnimky zavádza oveľa racionálnejší prístup k posudzovaniu

mation on possible effects of the concentration on individual markets, including information on certain specific characteristic of the Slovak telecommunications sector.

3.2. Agreements Restricting Competition

The prohibition of agreements restricting competition arising from the national competition legislation is based on the basic principles of competition, which do not allow cooperation between independent undertakings that prevents, restricts, and distorts competition, especially in the case of so-called hard cartel arrangements, where the „technical“ form of cooperation is unimportant. Freedom of „technical execution“ of such cooperation allows these forms of cooperation to be sanctioned in a broader context, which means cooperation between undertakings in the form of establishing a formal contractual relationship, adopting a decision of associations, concerted practices, and other forms of mutual understanding.

In general, the purpose of agreements restricting competition is to increase prices of goods and services provided by parties to an agreement and, consequently, their profits, while these agreements bring about no objective benefits to consumers. Agreements restricting competition reduce the competitiveness of an industry in the long-term, because they eliminate competitive pressure contributing to innovations and effectiveness.

The task of the Office is to assess these forms of behaviour of undertakings and in many cases it is important to comprehensively assess and analyze these practices within a certain appropriate timeframe. An effective method of assessing and judging restrictive behaviour of undertakings should not consist of the atomization of specific acts of undertakings, but instead assess the „method“ of their presence on the market during a certain period.

The so-called individual exemption, based on which undertakings were able to ask the Office to issue a decision on whether an agreement restricting competition concluded by them met the conditions for individual exemption from the legal ban on agreements restricting competition has been abolished in the competition law as of 1 May 2004. The abolition of the institution of individual exemption has introdu-

a rozhodovaní o dohodách obmedzujúcich súťaž, nakoľko úrad podľa novej právnej úpravy rozhoduje, či dohoda je zakázaná alebo nie, pričom už nie je potrebné rozhodovať prostredníctvom tzv. identifikačných posúdení, t.j. či dohoda je dohodou obmedzujúcou súťaž a následne na základe individuálnej žiadosti podnikateľa opätovne rozhodnutím umožniť individuálne vyňatie spod zákonného zákazu. Uvedeným zrušením sa zaviedla väčšia flexibilita a menšia administratívna záťaž, a to na oboch stranách, t.j. pre samotný úrad a aj pre podnikateľov. V novom režime sa pozornosť úradu môže v plnom rozsahu koncentrovať na posúdenie možných protisúťažných efektov tej ktorej dohody spadajúcej pod súťažné právo.

Dohody obmedzujúce súťaž tvoria dôležitú súčasť súťažného práva, preto zasahovanie úradu proti takýmto praktikám patrí medzi najdôležitejšie aktivity úradu. Dôvodom je najmä skutočnosť, že takéto restriktívne praktiky vážnym spôsobom poškodzujú spotrebiteľov a ekonomiku, nakoľko sa výrazne zoslabuje konkurencieschopnosť najmä tých odvetví, ktoré sú vystavené dlhodobým účinkom takýchto dohôd, a to ako dôsledok absencie tlaku konkurencie.

V roku 2004 úrad riešil 24 prípadov dohôd obmedzujúcich súťaž, v ktorých vydal 21 prvostupňových rozhodnutí s nasledujúcimi výrokmi: v 7 prípadoch zastavil konanie, v 7 prípadoch rozhodol o porušení zákona a uložil pokutu, v 2 prípadoch udelil individuálnu výnimku, v 3 prípadoch vydal negatívny atest, v 2 prípadoch mali procesný charakter. Celková suma udelených pokút v roku 2004 za dohody obmedzujúce súťaž bola 5 999 500 Sk.

Chovatelia ošípaných – horizontálna dohoda o cene

Úrad z vlastnej iniciatívy začal šetrenie na relevantného trhu predaja jatočných ošípaných a zisťoval, že v sídle Zväzu chovateľov ošípaných došlo k stretnutiu, ktoré vyústilo do dohody väčšiny prítomných chovateľov nedodávať do mäsokombinátov a bitúnkov jatočné bravčové mäso pod 39,- Sk, resp. pod 41,- Sk v závislosti od kvality jatočného mäsa. Zo zápisu z predmetného stretnutia zároveň vyplynulo, že piati zástupcovia chovateľov

ced a much more rational approach to assessing and making decisions on agreements restricting competition, because according to the new legislation, the Office decides on whether or not an agreement is prohibited, while it is no longer necessary to make decisions on the basis of so-called identification assessments, i.e. whether an agreement restricts competition and, consequently, to allow an agreement to be individually exempted from the legal ban based on an individual request from an undertaking. The abolition of individual exemption has introduced greater flexibility and a lower administrative burden on both sides, i.e. both for the Office itself and undertakings concerned. Within the new procedure, the Office may fully concentrate on the assessment of possible anticompetitive effects of agreements subject to competition law.

Agreements restricting competition form an important part of the competition law, which is why the Office's interventions against these practices are among the most important activities of the Office. The reason is primarily the fact that these restrictive practices seriously harm consumers and the economy, because they considerably weaken the competitiveness of the sectors exposed to long-term effects of such agreements resulting from the absence of competitive pressure.

In 2004, the Office dealt with 24 cases concerning agreements restricting competition, within which it issued 21 first-instance decisions with the following verdicts: proceedings were stopped in seven cases, a decision on the violation of the Act was issued and a fine was imposed in seven cases, individual exemption was granted in two cases, negative clearance was issued in three cases, and procedural decisions were issued in two cases. Fines imposed with respect to agreements restricting competition totalled SKK 5,999,500 (EUR 149,987) in 2004.

Pig breeders – horizontal agreement on prices

On its own initiative, the Office launched an investigation of the relevant market of pigs for slaughter and found that a meeting had been held in the headquarters of the Pig Breeders Association, where a majority of the breeders present agreed not to supply meat-packing plants and slaughterhouses with pork cheaper than SKK 39 or SKK 41 (approx. 1 EUR), depending on the quality of meat. It also transpired from the minutes of the

hlasovali proti tomuto rozhodnutiu. Úrad dospel k záveru, že odsúhlasením nedodávať spracovateľom jatočné bravčové mäso pod stanovenú cenu zo strany chovateľov ošipaných došlo k uzavretiu horizontálnej dohody o cenách.

V dôsledku dohody chovateľov mohlo dôjsť k celkovému zvýšeniu cenovej hladiny na predmetnom relevantnom trhu a následne aj na nadväzujúcich trhoch, vrátane cien bravčového mäsa v maloobchode. Uzatvorenie dohody bolo porušením zákona o ochrane hospodárskej súťaže, v dôsledku čoho za predmetnú protisúťažnú praxiu bola 48 účastníkom dohody udelená pokuta v celkovej výške 2 053 300,- Sk.

Rozhodnutie úradu nie je právoplatné, účastníci konania podali rozklad, o ktorom nebolo v roku 2004 právoplatne rozhodnuté.

aforementioned meeting that five representatives of breeders had voted against this decision. The Office arrived at the conclusion that the agreement preventing the supply of pork to processing companies below the price set by the breeders constituted a horizontal agreement on prices.

The agreement among the breeders could have led to an overall increase in the price level on the aforementioned relevant market and, consequently, on related markets, including retail prices of pork. The conclusion of the agreement constituted a violation of the Act and a fine totalling SKK 2,053,300 (EUR 51,332) was imposed on the 48 parties to the agreement for the aforementioned anticompetitive practice.

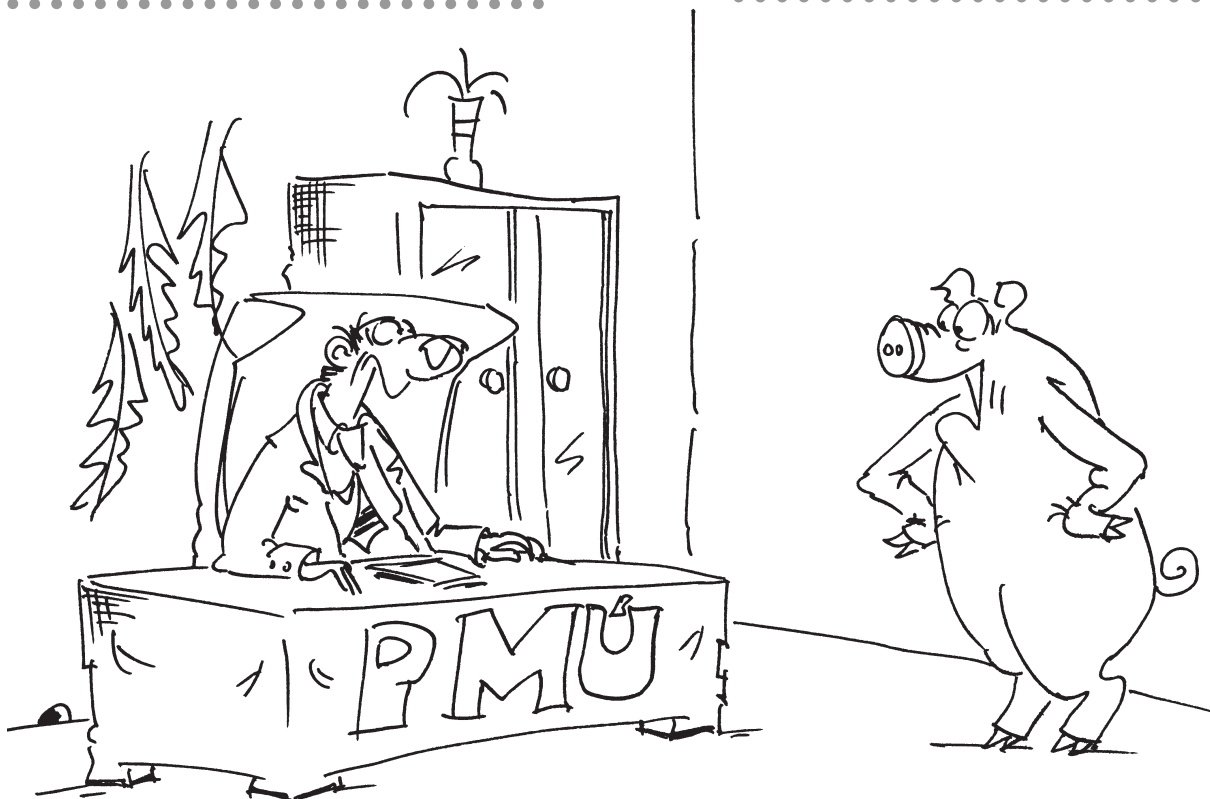
The Office's decision has not yet become legally valid, as the parties to the proceedings submitted an appeal, on which no legally valid decision was issued in 2004.

Protiomonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

PRIŠIEL SOM SÍCE NESKORO, ALE AJ JA TRVÁM NA DOHODNUTEJ CENE!

O. K. SO I'M LATE BUT I STILL INSIST ON THE AGREED PRICE!



Odpustenie alebo zníženie pokuty pri dohodách obmedzujúcich súťaž (tzv. leniency programme)

Ako sme uviedli, dohody obmedzujúce súťaž majú výrazné negatívne dopady na spotrebiteľov a ekonomickú efektívnosť, preto prioritou každej súťažnej inštitúcie, a teda aj Protimonopolného úradu Slovenskej republiky je tieto dohody vyhľadávať a ich účastníkov tvrdo sankcionovať. Komplikovanou úlohou je dokazovanie takýchto praktík. Preto sa hľadajú účinnejšie nástroje na postihovanie takýchto dohôd, ako aj uľahčenie ich dokazovania. Jedným z takýchto nástrojov je tzv. leniency programme, program miernejšieho režimu pri udeľovaní sankcií za uzatvorenie kartelových dohôd.

Podľa platnej právnej úpravy úrad neuloží pokutu podnikateľovi, ktorý bol účastníkom horizontálnej dohody, ktorý súčasne ako prvý poskytol úradu rozhodujúci dôkaz, skončil v čase poskytnutia dôkazu účasť v obmedzujúcej dohode, nebol iniciátorom uzavretia takejto dohody a poskytol úradu všetky jemu dostupné dôkazy. Úrad pokutu zníži až do 50 % z jej výšky ak podnikateľ poskytne významný dôkaz, ktorý spolu s informáciami a podkladmi úradu umožní preukázať obmedzujúcu dohodu a zároveň skončil účasť v dohode najneskôr v čase, keď poskytol úradu dôkaz.

Vzhľadom na krátke obdobie, odkedy platí tento režim, v roku 2004 PMÚ SR obdržal iba jednu žiadosť o takéto udelenie imunity. Nakoľko sa však jednalo o kartel s takmer celosvetovou pôsobnosťou, prípad spadá do kompetencie Európskej komisie.

3.3. Zneužívanie dominantného postavenia

Podnikatelia v dominantnom postavení na rozdiel od ostatných hráčov „nesú“ špeciálnu zodpovednosť za svoje trhové výstupy. Pri takýchto trhových štruktúrach sa môžu vyskytovať prípady, v ktorých prenášanie alokačnej neefektívnosti dominantných spoločností do podmienok umiestňovania svojej produkcie môže viesť k zneužívaniu dominantného postavenia. Potreba kontroly a zásahov voči snahám podnikate-

Immunity from or reduction of fines on agreements restricting competition (leniency programme)

As was already stated, agreements restricting competition have strong negative impacts on consumers and economic effectiveness, which is why it is a priority for every competition institution, including the Office, to seek out such agreements and impose tough sanctions on parties to these agreements. However, proving these practices is a complicated task. Therefore, more effective instruments are being sought to punish these agreements and facilitate the supply of evidence. One of these instruments is the so-called leniency programme consisting of a more moderate procedure for imposing sanctions with respect to the conclusion of cartel agreements.

According to applicable legislation, the Office will not impose a fine on an undertaking that was a party to a horizontal agreement if this undertaking is the first to provide the Office with decisive evidence, terminated its participation in an agreement restricting competition at the time when it provided evidence, was not the instigator of the conclusion of such an agreement, and provided the Office with all evidence available to it. The Office will reduce a fine by up to 50% of the amount of the fine if an undertaking provides significant evidence which, in combination with information and documents already available to the Office, enables the Office to prove an agreement restricting competition and, at the same time, terminates its participation in the agreement at the time when it provided evidence to the Office at the latest.

As this procedure has been in effect for quite a short time, the Office only received one application for granting such immunity in 2004. As this involved a cartel operating almost worldwide, the case is within the powers of the European Commission.

3.3. Abuse of a Dominant Position

Unlike other players, undertakings in a dominant position „carry“ special responsibility for their market output. In these market structures, it may occur that the transfer of ineffectiveness of allocation by dominant companies to the conditions of placement of their production leads to the abuse of a dominant position. Control and intervention against the endeavour of undertakings possessing

ľov s trhovou silou/dominantov o zneužitie svojho postavenia a bráneniu novovznikajúcej konkurencie patrí medzi jedny z dôležitých aktivít úradu.

Zákaz zneužívania dominantného postavenia sa týka unilaterálnych výstupov dominantných spoločností, ktoré majú charakter zneužívania svojho takpovediac „výsadného“ postavenia. Správanie sa dominantných hráčov na trhu môže mať charakter vykorisťovateľský, vylučovací, alebo môže byť kombináciou oboch. Všeobecne sa považujú za zneužívajúce také praktiky dominantných spoločností, ktoré sa zvyčajne odchyľujú od štandardných spôsobov pôsobenia podnikateľov na konkurenčných trhoch a ktoré sú spôsobilé ovplyvňovať štruktúru trhu zoslabovaním, resp. elimináciou už existujúceho stupňa súťaže. Existencia reálneho alebo potenciálneho efektu prezentujúceho prekážku alebo oslabenie existujúcej úrovne konkurencie je zvyčajne nevyhnutným atribútom pre kvalifikáciu konania ako zneužívania dominantného postavenia na príslušnom trhu.

Všeobecne aplikačná prax potvrdzuje, že zneužívanie dominantného postavenia a jeho následky sa nemusia vždy prejaviť len na tom istom trhu, ale i na trhoch susediacich a naväzujúcich. Komplexnosť posudzovania správania sa dominantných spoločností vyžaduje potrebu objektívneho posúdenia a identifikácie výstupu, ktorý v dôsledku svojho reštriktívneho charakteru vykazuje znaky zneužívania od legitímneho súťažného výstupu takýchto spoločností.

V roku 2004 úrad riešil 24 prípadov zneužívania dominantného postavenia, v ktorých vydal 21 prvostupňových rozhodnutí. Celková suma udeľených pokút v roku 2004 za zneužívanie dominantného postavenia bola 107 561 504 Sk.

ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ a.s. – uplatňovanie neprimeraných obchodných podmienok

Úrad na základe podnetu začal správne konanie, v rámci ktorého posudzoval správanie sa Železničnej spoločnosti, a.s. znemožňujúce odosielať železničných vozňových zásielok a prevádzkovateľom železničných vlečiek používať na plombovanie železničných vozňov iné plomby ako tie, ktoré im dodá samotná Železničná spoločnosť, a.s. Podnet bol podaný spoločnosťou, ktorá sa ako alternatívny dodávateľ plomb cítila znevýhodnená na trhu dodávok bezpečnostných

market strength - dominants to abuse their position and hinder new competition is among important activities of the Office.

The ban on the abuse of a dominant position concerns unilateral outputs of dominant companies, which abuse their „exclusive“ position, so to speak. The conduct of dominant players on the market may be exploitative or eliminatory or a combination of both. In general, practices of dominant companies that usually deviate from standard procedures of undertakings operating on competitive markets and are capable of influencing the market structure through the weakening or elimination of the existing level of competition are considered abusive. The existence of a real or potential effect presenting an obstacle to or weakening the existing level of competition is usually an attribute necessary for qualifying a certain conduct as abuse of a dominant position on a relevant market.

General application practice confirms that the abuse of a dominant position and its consequences may not only affect the same market, but also neighbouring and related markets. The complex character of the evaluation of dominant companies' behaviour requires an objective assessment, where it is necessary to distinguish between output carrying signs of abuse due its restrictive character and legitimate competition output of these companies.

In 2004, the Office dealt with 24 cases of abuse of a dominant position, in which it issued 21 decisions in the first instance. Fines imposed for the abuse of a dominant position totalled SKK 107,561,504 (EUR 2,689,038) in 2004.

ŽELEZNIČNÁ SPOLOČNOSŤ a.s. – Setting of inappropriate trade conditions

Based on incentive, the Office launched administrative proceedings within which it assessed the conduct of the joint stock company Železničná spoločnosť, a.s. [Railroad Company] preventing senders of consignments in railroad carriages and operators of railroad sidings from using seals other than those supplied by Železničná spoločnosť, a.s. to seal railroad carriages. The incentive was submitted by a company that, as an alternative supplier of seals, felt disadvantaged on the market of

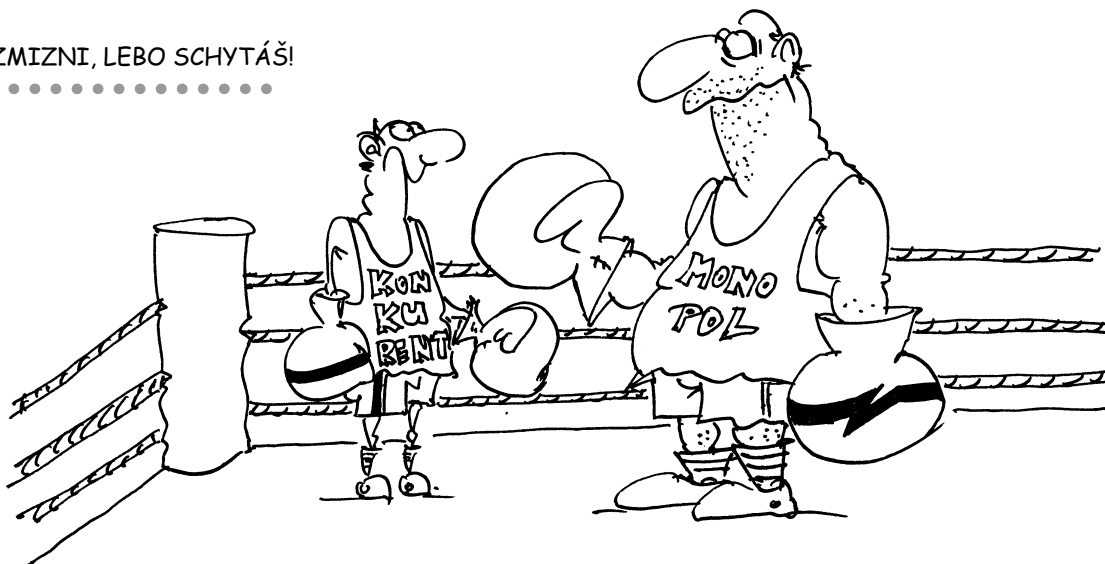
plastových plomb používaných na plombovanie železničných vozňov.

V zmysle prepravného poriadku vypracovaného Železničnou spoločnosťou, a.s. bol každý prepravca povinný plombovať vozne, a to plombami, určenými na daný účel, ktoré si osobne prevzal výlučne od dopravcu, t.j. samotnej Železničnej spoločnosti, a.s.. V prípade, ak prepravca neakceptoval uvedenú podmienku, Železničná spoločnosť, a.s. s ním odmietla uzavrieť prepravnú zmluvu.

Konanie Železničnej spoločnosti, a.s. vyplývajúce z jej interného predpisu znemožňovalo ostatným prepravcom možnosť výberu a použitia iných bezpečnostných uzáverov – plomb spĺňajúcich kvalitatívne a technické parametre v zmysle osobitných predpisov a to i napriek existencii výhodnejších ponúk čo do kvality, resp. dodacích podmienok zo strany alternatívnych dodávateľov plastových bezpečnostných plomb. Títo v dôsledku uvedeného postupu Železničnej spoločnosti, a.s. boli de facto vylúčení z možnosti súťaženia o zákazníkov na strane ponuky/dodávok bezpečnostných uzáverov. Železničná spoločnosť, a.s. ako dominantný dopravca a nevyhnutný obchodný partner formou vynucovania neprímeraných obchodných podmienok zneužila svoje dominantné postavenie.

Súčasne v danom prípade úrad rozhodol o povinnosti Železničnej spoločnosti odstrániť protiprávny stav, zdržať sa vyššie uvedeného správania a uložil dominantnému železničnému dopravcovi pokutu vo výške 30 051500,- Sk.

ZMIZNI, LEBO SCHYTÁŠ!



GET OUT OR YOU'LL GET YOURS!



supplies of plastic security seals used for sealing railroad carriages.

According to the transportation rules set by Železničná spoločnosť, a.s., each carrier was required to seal carriages using seals intended for this purpose, which they personally received exclusively from the transport company, i.e. Železničná spoločnosť, a.s.. When a carrier did not accept this condition, Železničná spoločnosť, a.s. refused to conclude a freight contract with this carrier.

The conduct of Železničná spoločnosť, a.s. resulting from its internal regulation prevented other carriers from making a choice and using other security seals meeting the qualitative and technical parameters in accordance with special legislation, despite the existence of more advantageous offers in terms of quality and delivery terms on the part of alternative suppliers of plastic security seals. Due to this procedure of Železničná spoločnosť, a.s., these suppliers were de facto excluded from the possibility of competing for customers in the area of offering/supplying security seals. Železničná spoločnosť, a.s., as a dominant carrier and unavoidable business partner, abused its dominant position by enforcing inappropriate trade conditions.

The Office issued a decision requiring Železničná spoločnosť to eliminate the illegal situation and refrain from the aforementioned conduct and imposed a fine of SKK 30,051,500 (EUR 751,287) on the dominant railroad carrier.

3.4. Protisúťažné opatrenia orgánov štátnej správy a obcí – aplikácia § 39 zákona

K deformovaniu hospodárskej súťaže môže dôjsť aj opatreniami štátnej správy alebo samo-správy, ak ich prostredníctvom dochádza k zvýhodneniu niektorých subjektov alebo iným formám obmedzovania súťaže. Povinnosťou úradu je tieto prípady preskúmať a požadovať, aby sa takéto administratívne súťažné bariéry odstránili. Za porušenie § 39 úrad ukladá pokutu až do výšky 2 mil. Sk.

Dlhodobé výlučné zmluvy

Úrad začal z vlastného podnetu prešetrovanie v oblasti vydávania a distribúcie školských učebníc vo veci možného porušenia zákona o ochrane hospodárskej súťaže orgánom štátnej správy. V tejto súvislosti sa úrad obrátil na Ministerstvo školstva SR, (ďalej len „Ministerstvo“).

Úrad zistil, že na distribúciu učebníc vybralo Ministerstvo výberovým konaním ešte v roku 1991 distribučnú agentúru Peter Skubák – AD REM, Švabinského 16, 851 01 Bratislava (ďalej len „Peter Skubák – AD REM“). Následne Ministerstvo uzavrelo dňa 26.03.1991 na dobu určitú Hospodársku zmluvu o skladovaní a distribúcii školských učebníc (ďalej len „zmluva“) s podnikateľom Peterom Skubákom – AD REM. Dodatkami k zmluve bola predĺžená platnosť tohto zmluvného vzťahu. Predĺžením zmluvy formou dodatkov bol vytvorený taký stav, že po dobu trinásť rokov na trhu distribúcie školských učebníc pôsobil len jeden podnikateľ, ktorý zabezpečoval servisnú službu spojenú s distribúciou materiálno-didaktických prostriedkov do jednotlivých škôl. Touto zmluvou bolo vytvorené jedinečné postavenia podnikateľa Petra Skubáka – AD REM na trhu a zároveň tým vznikla bariéra vstupu na trh pre ostatných podnikateľov.

Vzhľadom na to, že v tejto oblasti môže fungovať hospodárska súťaž, na trhu môžu pôsobiť aj iní distribútori, dochádzalo k uprednostňovaniu jedného podnikateľa na danom trhu a v dôsledku toho k deformovaniu konkurenčných podmienok.

3.4. Anticompetitive Measures of State Administration Bodies and Municipalities – Application of Article 39 of the Act

Competition may also be distorted by measures taken by state administration or self-administration if they put certain entities at an advantage or restrict competition in other ways. The Office is required to examine these cases and request that such administrative barriers to competition be removed. The Office may impose a fine of up to SKK 2 million (EUR 50,000) for the violation of Article 39.

Long-term exclusive agreements

On its own initiative, the Office launched an investigation in the sphere of issuance and distribution of textbooks with respect to a possible violation of the Act by a state administration body. The Office addressed the Ministry of Education of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Ministry“) in this context.

The Office found that the Ministry had selected the Peter Skubák – AD REM distribution agency, Švabinského 16, 851 01 Bratislava (hereafter referred to as „Peter Skubák – AD REM“), for the distribution of textbooks by means of a tender in 1991. On 26 March 1991, the Ministry concluded with entrepreneur Peter Skubák – AD REM the Contract on Storage and Distribution of Textbooks (hereafter referred to as the „Agreement“) for a limited time period. The validity of this contractual relationship was extended through supplements to the Contract. The extension of the Contract in the form of supplements created a situation where a single undertaking operated on the textbook distribution market for 13 years, providing services related to the distribution of didactic materials to individual schools. The Contract created a unique position for entrepreneur Peter Skubák – AD REM on the market and, consequently, a barrier preventing other undertakings from entering the market.

As competition is possible in this area and other distributors may also operate on this market, a single undertaking was given an advantage on the relevant market and the competition conditions were thereby deformed.

V danom prípade úrad vzhľadom na existujúcu právnu úpravu upozornil Ministerstvo na to, že koná v rozpore so zákonom o ochrane hospodárskej súťaže. Odstránením protiprávneho stavu sa vytvorili podmienky na vstup ďalších podnikateľov na trh distribúcie školských učebníc, čo má pozitívny vplyv na rozvoj konkurenčného prostredia na danom trhu.

K deformovaniu súťaže môže dochádzať aj na úrovni samosprávy. Zákon o ochrane hospodárskej súťaže uvádza, že ani orgány územnej samosprávy pri výkone samosprávy a pri prenesenom výkone štátnej správy, ako aj orgány záujmovej samosprávy pri prenesenom výkone samosprávy, nesmú deformovať súťaž.

Odpájanie od centrálného zdroja tepelnej energie

Zásobovanie energiou prostredníctvom centrálného zdroja energie je spôsob zásobovania, kedy existuje centrálny zdroj na výrobu tepelnej energie, ktorá je primárnymi rozvodmi vedená do sekundárnych rozvodov, ktoré sú napojené na koncových užívateľov. Vzhľadom na to, že v súčasnosti je odber tepelnej energie (na vykurovanie a ohrev úžitkovej vody) drahší ako individuálne zásobovanie tepelnou energiou, občania alebo podnikatelia často žiadajú miestne, resp. mestské zastupiteľstvo o odpojenie od centrálného zdroja energie. Miestne, resp. mestské zastupiteľstvo je povinné, ak žiadateľ predložil všetky náležitosti, medzi ktoré patrí aj stanovisko obce, resp. mesta, ktoré podpisuje starosta, resp. primátor ako orgán miestnej samosprávy, zabezpečiť územné a stavebné konanie. V oboch konaniach podľa stavebného zákona je potrebné vydať rozhodnutie o predmetnej žiadosti, ktoré opäť podpisuje starosta, resp. primátor tentoraz však ako orgán, ktorý vykonáva prenesený výkon štátnej správy.

Úrad v dôvodných prípadoch zamietavé rozhodnutia stavebného úradu, ak je v zmysle stavebného zákona týmto úradom obec a ak žiadateľ predložil všetky stavebným zákonom požadované podklady považuje za porušenie zákona o ochrane hospodárskej súťaže, nakoľko sa takýmto konaním umelo vytvára bariéra vstupu na trh alternatívnym možnostiam dodávok tepelnej energie, resp. možnostiam využitia iných energetických zdrojov k výrobe tepelnej energie. Na základe súťažnej úpravy platnej pred 1.05.2004 úrad požiadal príslušný miestny, resp. mestský úrad o nápra-

In view of the existing legislation, the Office informed the Ministry that it acted contrary to the Act. When the illegal situation was removed, conditions were created for other undertakings to enter the textbook distribution market, which had a positive influence on the development of the competitive environment on this market.

Competition may also be deformed at the level of self-administration. The Act states that territorial self-administration authorities and special interest bodies are not allowed to deform competition during the performance of self-administration and transferred performance of state administration.

Disconnection from the central source of thermal energy

Energy supplies from a central power source represent a method using a central source generating thermal energy, which is carried via primary lines to secondary lines connected to end users. Since the consumption of thermal energy (for heating and service water heating) is currently more expensive than individual supplies of thermal energy, individuals and undertakings often ask local or municipal representative offices to disconnect them from the central power source. A local or municipal representative office is required to ensure territorial and construction proceedings if an applicant submits all particulars, including the opinion of the municipality or town signed by the mayor on behalf of the local administration body. The construction law requires that a decision on this application must be issued and signed by the mayor; in this case on behalf of the authority performing transferred state administration.

In justified cases, the Office views negative decisions of a construction authority as a violation of the Act if a municipality is such an authority according to the construction law and the applicant has submitted all documents required by the construction law, because this conduct artificially creates a barrier to entry into the market of alternative supplies of thermal energy or utilization of other energy sources for the production of thermal energy. Based on the competition legislation valid prior to 1 May 2004, the Office asked the relevant local or municipal authority to remedy the situation.

vu. Od 1.05.2004 úrad v takýchto prípadoch postupuje v rámci správneho konania.

Úrad napr. začal šetrenie na základe žiadosti vlastníkov bytov, ktorí písomne požiadali **Mestský úrad v Nitre** o vydanie rozhodnutia k rekonštrukcii ústredného kúrenia a rozšíreniu plynofikácie v niektorých bytoch. K žiadosti priložili kompletnú projektovú dokumentáciu, na ktorú obdržali zamietavú odpoveď. Pri prešetrovaní tejto žiadosti, úrad zistil, že vlastníkom bytov bolo oznámené, že ich žiadosť nie je v súlade s ustanoveniami VZN mesta Nitra súčasťou ktorého je aj preferovanie napojenia existujúcej zástavby v dosahu centrálného systému zásobovania teplom (CSZT) na existujúci systém a nepovoľovanie odpojovanie jednotlivých stavieb od centrálného systému, čo je v rozpore s príslušným ustanovením zákona o ochrane hospodárskej súťaže. Na túto skutočnosť upozornil a požiadaval o zabezpečenie nápravy.

MÚ Nitra vyhovel žiadosti úradu a príslušný časť VZN zosúladiť so zákonom o ochrane hospodárskej súťaže.

Poskytovanie dotácií

PMÚ vydal dňa 17.12.2004 rozhodnutie o porušení zákona o ochrane hospodárskej súťaže na základe podnetu od spoločnosti VAS, s.r.o., so sídlom Mojšová Lúčka, 011 76 Žilina, ktorá sa cítila na trhu znevýhodnená.

Ministerstvo pôdohospodárstva SR (ďalej MP SR) v danom prípade porušilo zákon tým, že na relevantnom trhu veterinárnej asanácie zvýhodnilo jeden subjekt - spoločnosť N-ADOVA, s.r.o., so sídlom Krškanská 1, 949 01 Nitra.

Deformácia hospodárskej súťaže nastala uzatvorením Zmluvy na výkon veterinárnej asanácie na zber, zvoz a likvidáciu špecifických rizikových materiálov a uhynutých zvierat medzi MP SR a spoločnosťou N-ADOVA, s.r.o., v zmysle ktorej bol poskytovaný štátny príspevok vo výške 1 512,60 Sk bez DPH na tonu iba jednému spracovateľovi. Tým došlo od 1.3.2004 k zvýhodneniu

Since 1 May 2004, the Office has acted within the framework of administrative proceedings in such cases.

For example, the Office launched an investigation based on a request by apartment owners, who asked **the Municipal Authority in Nitra** in writing to issue a decision on the renovation of central heating and extension of the gas network to some apartments. Their petition was accompanied by complete project documentation in respect of which they had received a negative reply. During the investigation of this petition, the Office found that the apartment owners had been informed that their application did not comply with the provisions of a generally binding regulation of the Nitra municipality, where preference was given to connecting the existing housing development to the existing system within the range of the central heat supply system and the disconnection of individual buildings from the central system was not allowed, which was contrary to the relevant provisions of the Act. The Office drew attention to this fact and requested that the situation be rectified.

The Nitra Municipal Authority complied with the Office's request and brought the relevant section of the generally binding regulation in line with the Act.

Granting subsidies

On 17 December 2004, the Office issued a decision on the violation of the Act based on a incentive from the limited liability company VAS, s.r.o., based in Mojšová Lúčka, 011 76 Žilina, which felt disadvantaged on the market.

The Ministry of Agriculture of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Agriculture Ministr’y) violated the Act in this case by putting a certain entity - the limited liability company N-ADOVA, s.r.o., based at Krškanská 1, 949 01 Nitra, at an advantage on the relevant market of veterinary decontamination.

A deformation of competition occurred when the Contract on the Performance of Veterinary Decontamination for the Collection, Transport, and Liquidation of Specific Risk Materials and Dead Animals was concluded between the Ministry of Agriculture of the Slovak Republic and N-ADOVA, s.r.o., according to which a state subsidy amounting to SKK 1, 512.60 (EUR 38) exclusive

tejto spoločnosti na relevantnom trhu veterinárnej asanácie v spomenutých kategóriách prostredníctvom štátnej dotácie. Poskytovanie príspevku zo strany MP SR len jednému spracovateľovi mohlo byť odôvodnené v čase, keď na príslušnom relevantnom tovarovom trhu pôsobila iba jedna spoločnosť. MP SR však bezdôvodne a v rozpore so zákonom pokračovalo v poskytovaní príspevku výlučne iba jednému spracovateľovi aj v čase, keď na relevantnom trhu už pôsobili dve súkromné spoločnosti, ktoré boli priamymi konkurentmi. Navyše svojím postupom MP SR zabezpečovalo v posudzovanom období zber, zvoz a likvidáciu špecifických rizikových materiálov a uhynutých zvierat prostredníctvom menej efektívnej spoločnosti, čo malo za následok aj zvýšené čerpanie verejných prostriedkov.

Úrad udelil pokutu Ministerstvu pôdohospodárstva vo výške 200 000,- Sk. Ministerstvo sa voči rozhodnutiu odvolalo. Rozhodnutie nenadobudlo právoplatnosť.

of VAT per ton was granted solely to this processor. From 1 March 2004, this company was thus put at an advantage on the relevant market of veterinary decontamination in the aforementioned categories through a state subsidy. Granting a subsidy by the Ministry of Agriculture of the Slovak Republic to a single processor could have been justified at a time when only one company operated on the relevant commodity market. However, the Ministry of Agriculture of the Slovak Republic continued to grant this subsidy to a sole processor at a time when two private companies, which were direct competitors, operated on the relevant market, an act that was unjustified and contrary to the Act. In addition, the Ministry of Agriculture of the Slovak Republic used a less effective company to collect, transport, and liquidate specific risk materials and dead animals during the period subject to assessment, which resulted in an increase in public spending.

The Office imposed a fine of SKK 200,000 (EUR 5,000) on the Ministry of Agriculture of the Slovak Republic. The Ministry of Agriculture of the Slovak Republic submitted an appeal against the decision. The decision has not become legally valid.

Protiomonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic



I PLACE OBSTACLES IN COMPETITORS WAY!
AND I'M LICENCED!!!

.....

3.5. Druhostupňové konanie a rozhodnutia

Proti rozhodnutiu vydanému v konaní na prvom stupni možno podať rozklad, a to do 15 dní odo dňa doručenia rozhodnutia. O rozklade rozhoduje Rada úradu – kolektívny rozhodovací orgán, zložený z predsedu a podpredsedu úradu a piatich externých členov, ktorými sú:

Andrej Juris
Eugen Jurzyca
Katarína Kalesná
Peter Kriška
Robert Prega.

Rada sa v roku 2004 zaoberala 51 prípadmi a vydala 40 rozhodnutí vo veci. Okrem toho sa zaoberala aj ďalšími podnetmi, napr. návrhmi na preskúmanie mimo odvolacieho konania podľa § 65 Správneho poriadku.

Prípád Železničná spoločnosť – zneužívanie dominantného postavenia

Rada úradu na základe podaného rozkladu a preskúmania prvostupňového rozhodnutia rozhodla, že Železničná spoločnosť, a.s. sa dopustila zneužívania dominantného postavenia uplatňovaním rozdielnych podmienok pri porovnateľnom plnení (diskriminácie), na relevantnom trhu poskytovania služby železničnej nákladnej dopravy hromadných substrátov pre veľkoodberateľov na stredných a dlhých tratiach na území Slovenskej republiky tým, že štyrom zasielateľským spoločnostiam pri poskytovaní danej služby poskytovala na zmluvnej báze províziu v rozdielnej výške. Dojednaním a poskytovaním provízie iba štyrom vybraným zasielateľským spoločnostiam, zvýhodnila tieto zasielateľské spoločnosti voči ostatným odberateľom služby a zároveň dojednaním provízie v rozdielnej výške znevýhodnila aj tieto štyri zasielateľské spoločnosti navzájom. Takéto správanie Železničnej spoločnosti, a.s. malo za následok, že zasielateľské spoločnosti, ktorým bola poskytovaná provízia boli zvýhodnené v konkurenčnom boji o zákazníka, pre ktorého je jedným z rozhodujúcich kritérií pre výber zasielateľskej spoločnosti cena ňou poskytovanej služby, ktorá bola v tomto prípade ovplyvnená aj výškou dojednanej provízie, čiže zvýhodnené zasielateľské spoločnosti mohli poskytovať svoje služby za nižšie ceny.

3.5. Proceedings and Decisions in the Second Instance

An appeal may be submitted against a decision issued within first-instance proceedings within 15 days following the date of delivery of the decision. Appeals are decided on by the Council of the Office – a collective decision-making body consisting of a chairperson and deputy chairperson of the Office and five external members:

Andrej Juris
Eugen Jurzyca
Katarína Kalesná
Peter Kriška
Robert Prega.

In 2004, the Council dealt with 51 cases and issued 40 decisions in the matter. In addition, it dealt with other incentives, for example, applications for a review outside the appellate proceedings according to Article 65 of the Administrative Order.

Železničná spoločnosť – Abuse of a dominant position

Based on an appeal against and a review of a decision issued in the first instance, the Council of the Office decided that the joint stock company Železničná spoločnosť, a.s. [Railroad Company] abused its dominant position when it applied different conditions to comparable performance (discrimination) on the relevant market of providing railroad freight transport of mass substrates for wholesale customers on medium and long routes on the territory of the Slovak Republic, because it paid different contractual commissions to four dispatch companies providing this service. By agreeing to pay commission to four selected dispatch companies only, it put these dispatch companies at an advantage with respect to other customers receiving this service and, at the same time, it also put the four dispatch companies at a disadvantage with respect to each other, because it agreed to pay them different amounts of commission. The result of this conduct of Železničná spoločnosť, a.s. was that the dispatch companies to which commission was paid were put at an advantage in the competition for customers, who viewed the price of the service provided as one of the decisive criteria for choosing a dispatch company and their decision was influenced by the amount of the agreed commission in this case. This means that the advantaged dispatch companies were able to provide their services at lower prices.

Rada úradu uložila Železničnej spoločnosti, a.s. povinnosť zdržať sa protiprávneho konania a zároveň jej uložil pokutu vo výške 37 000 000,- Sk.

Prípado UPC Slovensko, s.r.o. – obmedzenie odbytu na úkor užívateľov

V tomto prípade Rada úradu posudzovala konanie dominantnej spoločnosti UPC Slovensko, s.r.o. voči svojim zákazníkom – odberateľom služby retransmisie televíznych programov káblovou sieťou.

Podnikateľ UPC Slovensko, s.r.o. mal v posudzovanom období na vymedzenom relevantnom trhu poskytovania služby retransmisie televíznych programov káblovými sieťami dominantné postavenie, t.j., bol jediným poskytovateľom tejto služby a pre záujemcov o príjem televízneho vysielania neexistovala v danom období a posudzovaných regiónoch Bratislava a Banská Bystrica žiadna iná porovnateľná alternatíva na báze iných technológií.

Podnikateľ UPC Slovensko, s.r.o. zvýšil cenu poskytovanej služby, avšak toto zvýšenie išlo nad rámec možného zvýšenia stanoveného rozhodnutím Telekomunikačného úradu SR, ako príslušného odvetvového regulátora. Následne podnikateľ UPC Slovensko, s.r.o. odpájal od príjmu uvedenej služby tých zákazníkov, ktorí neuhradili ním požadovanú cenu.

Uvedené konanie Rada úradu posúdila ako zneužitie dominantného postavenia, pretože podnikateľ UPC Slovensko, s.r.o. bezdôvodne obmedzil odbyt poskytovanej služby pre svojich zákazníkov, hoci títo za uvedenú službu riadne uhradili cenu stanovenú príslušným regulačným orgánom. Za zneužitie dominantného postavenia úrad zároveň podnikateľovi UPC Slovensko uložil sankciu vo výške 15 miliónov Sk.

The Council of the Office imposed on Železničná spoločnosť, a.s. the obligation to refrain from the illegal conduct, accompanied by a fine amounting to SKK 37,000,000 (EUR 925,000).

UPC Slovensko, s.r.o. – Restriction of sales at the expense of users

In this case, the Council of the Office assessed the conduct of the dominant company UPC Slovensko, s.r.o. toward its customers – receiving a service consisting of retransmission of television programmes via a cable network.

During the period subject to assessment, the limited liability company UPC Slovensko, s.r.o. had a dominant position on the defined relevant market of providing retransmission of television programmes via a cable network, i.e., it was the only provider of this service and no other comparable option on the basis of other technologies existed for those interested in receiving a television signal in the regions of Bratislava and Banská Bystrica during that period.

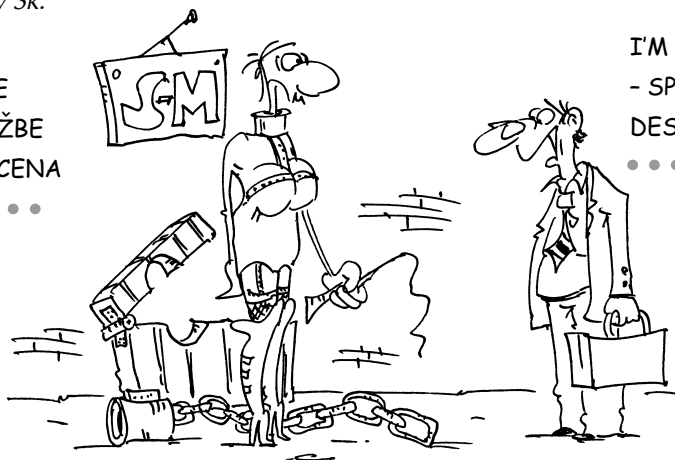
UPC Slovensko, s.r.o. increased the price of the service, but this increase exceeded the limit allowed by the Telecommunications Office of the Slovak Republic as the appropriate regulator of the sector. Consequently, UPC Slovensko, s.r.o. disconnected customers who did not pay the price requested by the company for the aforementioned service.

The Council of the Office assessed this conduct as the abuse of a dominant position, because UPC Slovensko, s.r.o. restricted the sale of the service to its customers without a reason, even though they paid the price set by the relevant regulatory authority for this service. At the same time, it imposed a fine of SKK 15 million (EUR 375,000) on UPC Slovensko for the abuse of its dominant position.

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

OPAKUJEM VÁM, ŽE
K ŠPECIÁLNEJ SLUŽBE
PATRÍ ŠPECIÁLNA CENA



4. SÚDNE PRESKÚMANIE ROZHODNUTÍ ÚRADU

Voči druhostupňovému rozhodnutiu je možné podať žalobu na Najvyšší súd SR (ďalej len NS SR). Zákonom č. 428/2004 Z. z., ktorým sa mení a dopĺňa Občiansky súdny poriadok došlo k zmene orgánu vecne príslušného preskúmať zákonnosť rozhodnutí a úradného postupu úradu tak, že v 1. stupni (žaloba proti právoplatnému rozhodnutiu úradu) je kompetentným orgánom Krajský súd v Bratislave a až v 2. stupni (odvolanie proti rozhodnutiu Krajského súdu) je kompetentným orgánom NS SR. Predmetná zmena je účinná od 1.10.2004.

V roku 2004 NS SR prejednal a rozhodol o 29 žalobách proti rozhodnutiam úradu, resp. nesprávneho postupu úradu. Z toho v 27 prípadoch NS SR žalobu zamietol, v jednom prípade zastavil konanie a v jednom prípade uznesením postúpil vec Krajskému súdu v Bratislave. Ani v jednom z uvedených 29 prípadov NS SR v prvom stupni nezrušil rozhodnutie úradu.

Ďalej NS SR v druhom stupni rozhodol o 3 odvolaniach – SLOVFOND, a.s., Slovak Telecom, a.s., a PST – Slovakia proti prvostupňovým rozhodnutiam NS SR. V prípade SLOVFOND, a.s. z 30.9.2004 2. stupeň potvrdil rozhodnutie 1. stupňa ktorým bola zamietnutá žaloba. V prípade Slovak Telecom, a.s. z 18.2.2004 2. stupeň zrušil rozhodnutie 1. stupňa, ktorým bolo zrušené rozhodnutie úradu a zastavil konanie. V prípade PST – Slovakia z 18.2.2004 2. stupeň potvrdil rozhodnutie 1. stupňa, ktorým bolo rozhodnutie úradu zrušené.

Na NS SR bolo v roku 2004 tiež podaných 10 nových žalôb, o ktorých NS SR ešte nerozhodol. V roku 2004 bolo proti rozhodnutiam NS SR vydaným v prvom stupni podaných 16 odvolaní, o ktorých ešte NS SR nerozhodol: 14 odvolaní podal Probugas, 1 Sudzucker a 1 Herold Tele Media.

4. REVIEW OF THE OFFICE'S DECISIONS BY COURTS

A lawsuit may be filed with the Supreme Court of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Supreme Court“) against a decision issued in the second instance. Based on Act No. 428/2004 Coll. amending the Code of Civil Procedure, the appropriate authority authorized to review the legality of the Office's decisions and official procedures has been changed in such a way that the Regional Court in Bratislava is the appropriate authority in the first instance (lawsuits against a legally valid decision issued by the Office) and the Supreme Court is the appropriate authority in the second instance (appeals against decisions issued by the Regional Court). This amendment has been in effect since 1 October 2004.

In 2004, the Supreme Court reviewed and decided on 29 lawsuits against decisions issued or an incorrect procedure taken by the Office. Of this amount, the Supreme Court rejected 27 lawsuits, stopped the proceeding in one case, and in another case, it issued a resolution passing the matter on to the Regional Court in Bratislava. The Supreme Court did not reverse the Office's decision in any of the aforementioned 29 cases.

In addition, the Supreme Court decided on three appeals in the second instance – SLOVFOND, a.s., Slovak Telecom, a.s., and PST – Slovakia against decisions issued by the Supreme Court in the first instance. In the case of the joint stock company SLOVFOND, a.s. of 30 September 2004, the second instance upheld the first-instance decision dismissing the lawsuit. In the case of the joint stock company Slovak Telecom, a.s. of 18 February 2004, the second instance reversed the first-instance decision reversing the Office's decision and stopped the proceedings. In the case of PST – Slovakia of 18 February 2004, the second instance confirmed the first-instance decision reversing the Office's decision.

In 2004, 10 new lawsuits were filed with the Supreme Court, on which the Supreme Court has not yet decided. In 2004, 16 appeals were submitted against decisions issued by the Supreme Court in the first instance, on which the Supreme Court has not yet decided: 14 appeals were submitted by Probugas, one by Sudzucker, and one by Herold Tele Media.

5. PODPORA HOSPODÁRSKEJ SÚŤAŽE - SÚŤAŽNÁ ADVOKÁCIA

I napriek skutočnosti, že všeobecné základy efektívneho súťažného režimu v rámci slovenskej ekonomiky boli už v minulosti vytvorené a mechanizmus politiky hospodárskej súťaže je súčasťou nášho ekonomického priestoru, fungujúceho na trhových princípoch desiatku rokov, oblasť budovania súťažnej kultúry a súťažná advokácia zostáva viac menej stále otvorenou otázkou a problémom, ktorému je potrebné sa venovať, a to najmä na regionálnej úrovni.

Rozširovanie oblastí, ktoré sa dostanú pod tlak konkurencie, odstraňovanie bariér pre vstup a výstup z trhu, liberalizácia idú často proti záujmom hráčov, ktorí nechcú opustiť svoje silné trhové postavenie, často vytvorené alebo posilnené cez uvedené bariéry. Preto, vzhľadom na rozloženie záujmov, prosúťažné argumentovanie nemusí byť vždy úspešné. Aj z toho dôvodu je dôležitá komunikácia úradu s okolím, ako aj udržanie jeho nezávislosti.

Úrad sa v roku 2004 venoval viacerým aktivitám v rámci súťažnej advokácie – pripravil na rokovanie vlády iniciatívny materiál o profesných službách, v rámci medzirezortného pripomienkového konania v svojich stanoviskách požadoval posilnenie konkurenčných princípov v ekonomike, rozširovanie oblastí, ktoré budú fungovať na konkurenčnom princípe, odstránenie deformácií súťaže. Už niekoľko rokov sa pracovníci úradu podieľajú na pedagogickom procese v oblasti problematiky hospodárskej súťaže a zapájajú sa do práce medzinárodných expertných skupín.

V súlade s trendom v EÚ presun časti súťažnej agendy na špeciálnych regulátorov vyžaduje vzájomnú spoluprácu a koordináciu. Regulátori majú pôsobiť tak, aby súčasne vytvárali podmienky pre vznik a fungovanie konkurenčného prostredia. Úrad sa svojimi stanoviskami k legislatívnym návrhom, ktoré sa týkajú regulátorov, snažil o posilnenie konkurenčných princípov a skvalitnenie regulačného rámca.

5. SUPPORT FOR COMPETITION - COMPETITION ADVOCACY

Despite the fact that general foundations of an effective competition procedure in the Slovak economy have been established in the past and the mechanism of competition policy forms part of our economic area, which has been based on market principles for a decade, the area of building competition culture and competition advocacy remains more or less an open issue and needs to be addressed especially at the regional level.

The extension of areas that come under competitive pressure, elimination of barriers to entry into and output from the market, and liberalization frequently go against the interests of players who do not want to abandon their strong market positions, often established or strengthened thanks to the aforementioned barriers. Therefore, given the distribution of interests, arguments in favour of competition may not always be successful. This is one of the reasons why communication between the Office and other entities is important, as well as maintaining its independence.

In 2004, the Office carried out a number of activities within the framework of competition advocacy – on its own initiative, it prepared a document on professional services for a government session and in its standpoints submitted within an interministry comment procedure, it requested the strengthening of competition principles in the economy, as well as the extension of areas that will be based on the competition principles and the removal of competition deformations. For several years, employees of the Office have participated in a pedagogical process in the sphere of competition and taken part in the work of international expert groups.

In accordance with trends in the EU, the transfer of part of the competition agenda to special regulators requires mutual cooperation and coordination. Regulators should act in such a way as to create conditions for the establishment and functioning of a competitive environment. Through its standpoints on legislative proposals concerning regulators, the Office endeavoured to strengthen the competition principles and improve the regulatory framework.

Príkladom súťažnej advokácie je aktivita úradu v rámci sektora elektronických komunikácií, kde úrad prostredníctvom stanoviska upozorňoval Telekomunikačný úrad SR (TÚ SR) o potrebe prehodnotenia prístupu k službe retransmisie rozhlasového a televízneho vysielať káblovými rozvodnými sieťami, ako ďalšej elektronickej komunikačnej službe mimo rámca regulátorom vymedzených oblastí - relevantných trhov. Dôvodom je skutočnosť, že môžu existovať aj lokálne relevantné trhy, na ktorých sa vyskytuje subjekt v pozícii dominanty, resp. prirodzeného monopolu, absencia efektívnej súťaže, čím vzniká priestor pre posúdenie vhodnosti zavedenia regulácie.

5.1. Iniciatívne materiály

Profesijné služby

V roku 2004 úrad venoval pozornosť profesijným službám. Táto oblasť je charakteristická vysokým stupňom regulácie jednak zo strany štátu a jednak so strany samotných komôr.

Záujmom úradu bolo iniciovať kroky k prehodnoteniu miery regulácie v danej oblasti, pretože nadmerná a neprimeraná regulácia môže mať negatívne efekty – obmedzuje súťaž medzi poskytovateľmi profesijných služieb a tak znižuje stimuly k znižovaniu nákladov, k znižovaniu cien, k zvyšovaniu kvality alebo k poskytovaniu inováčných služieb.

Z tohto dôvodu úrad vypracoval materiál na rokovanie vlády, ktorý v decembri predložil na medzirezortné pripomienkové konanie. Materiál obsahuje stručný prehľad regulácie, aká existuje u advokátov, notárov, architektov, stavebných inžinierov, auditorov, daňových poradcov a lekárnikov v SR, ako aj zhodnotenie dopadov niektorých najčastejšie sa vyskytujúcich typov regulácie (ako napr. fixácia cien, obmedzenie reklamy, požiadavky na vstup na trh) na súťaž. Úrad v materiáli zároveň navrhol odporúčania na zmenu existujúcej regulácie tak, aby negatívne dopady na súťaž boli minimalizované.

An example of competition advocacy is the Office's activity in the sector of electronic communications, where the Office adopted a standpoint reminding the Telecommunications Office of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Telecommunications Office“) of the need to reassess the attitude toward the service consisting of retransmission of radio and television signals via cable distribution networks as an electronic communication service outside the scope of the areas defined by the regulator - relevant markets. The reason is the fact that local relevant markets may also exist, where a certain entity is in the position of a dominant or natural monopoly and effective competition is absent, which creates room for assessing whether it is appropriate to introduce regulation.

5.1. Documents Prepared by the Office on Its Own Initiative

Professional services

In 2004, the Office devoted attention to professional services. This area is characterized by a high degree of regulation by the state and professional chambers.

The Office was interested in initiating steps toward reassessing the extent of regulation in this area, because an excessive and inappropriate regulation might have negative effects – it may restrict competition among providers of professional services and thus reduce the stimuli to cut expenses, reduce prices, improve quality, and provide innovative services.

Therefore, the Office prepared a document for a government session, which it submitted for an interministry comment procedure in December. The document contains a brief summary of the regulation of lawyers, notaries, architects, civil engineers, auditors, tax advisors, and pharmacists in the Slovak Republic, as well as an evaluation of impacts of the most frequent types of regulation (such as price fixing, advertising restrictions, requirements related to entry into the market) on competition. In this document, the Office also recommended an amendment to the existing regulation in order to minimize negative impacts on competition.

Konflikt záujmov

Úrad v snahe riešiť deformácie konkurenčného prostredia opakovane narážal na problém konfliktu záujmov v oblastiach, kde štát vykonáva práva akcionára a zároveň určuje pravidlá hry na danom trhu. Pretože ide o prierezočný problém, ktorý sa dotýka viacerých rezortov, úrad navrhoval vytvorenie pracovnej skupiny, v ktorej by boli zastúpené dotknuté rezorty, vrátane PMÚ, výstupom ktorej by bol návrh systémového riešenia výkonu akcionárskych práv a jeho oddelenie od regulačnej funkcie.

5.2. Medzirezortné pripomienkové konanie

V rámci medzirezortného pripomienkového konania v roku 2004 predložil Protimonopolný úrad SR zásadné pripomienky spolu k 43 návrhom právnych predpisov. Pre úrad je dôležitá možnosť vyjadriť svoje stanovisko k obmedzeniam súťaže, ktoré môžu byť v návrhoch novej legislatívy dôležitá, pretože mu umožňuje reagovať ex ante, v čase keď sa o návrhoch zákonov diskutuje a nie až po ich prijatí. Preto PMÚ zásadne namietal návrh na obmedzenie možnosti ostatných orgánov štátnej správy byť plnohodnotným pripomienkujúcim subjektom.

• *Návrh zákona o energetike*

Delegovanie právomoci týkajúce sa regulovania cien dodávaného tepla na obce, ktoré však súčasne v regulačnom reťazci vystupujú ako vlastníci a vo viacerých modifikovaných podobách aj ako prevádzkovateľ sústavy tepelných zariadení na výrobu, distribúciu a dodávku tepla bolo úradom identifikované ako konflikt záujmov a priestor pre možné deformovanie trhu. Súčasne sporný bol i nevhodný spôsob úhrady nákladov vyvolaných odpojením sa od verejného rozvodu tepla. Ak by bol spôsob výpočtu nákladov vyvolaných odpojením určený tak, že konečné poplatky za odpojenie by odrádzovali odberateľov tepla od odpojenia, potom by táto skutočnosť mohla vytvárať bariéru, negatívne vplývajúcu na konkurenčné podmienky.

Conflict of interest

When addressing deformations of the competitive environment, the Office repeatedly encountered the issue of conflict of interest in the areas where the state exercised shareholder's rights and, at the same time, determined the rules of the game on a relevant market. As this problem cut across several ministries, the Office proposed establishing a working group in which all the ministries concerned, including the Office, would be represented and whose output would consist of a draft system solution to the exercising of shareholder's rights and their separation from the regulatory function.

5.2. Interministry Comment Procedure

Within the interministry comment procedure in 2004, the Office submitted fundamental objections on 43 draft legal regulations in total. It is important for the Office to be able to express its view on restrictions of competition that new draft legislation may contain, because this enables it to react ex ante, that is, at a time when draft laws are being discussed, and not after they have been adopted. Therefore, the Office strongly objected a proposal for limiting the possibility of other state administration bodies being full-fledged entities authorized to make comments.

• *Draft of the Act on the energy sector*

The Office identified the delegation of powers concerning the regulation of prices of heat supplied to municipalities, which are also in the position of owners and, in several modified forms, operators of the system of thermal facilities for production, distribution, and supply of heat, as a conflict of interest and an opportunity to deform the market. The method of payment of costs arising from the disconnection from the public heat distribution facility was questionable and inappropriate as well. If the method of calculation of costs related to disconnection is determined in such a way that the disconnection fees discourage customers from disconnecting heat supply, this could create a barrier that negatively affects competition conditions.

• **Návrh zákona o TA SR a o zmene a doplnení niektorých zákonov**

Návrh zákona bol v rozpore s potrebou zabezpečenia efektívne fungujúcej hospodárskej súťaže v tých aktivitách, ktoré môžu byť realizované v konkurenčnom prostredí. Netransparentná podpora jedného subjektu na trhu zo strany štátu vedie k deformovaniu konkurenčných podmienok. Návrh uvažoval s ešte výraznejším krytím nákladov TA SR zo štátneho rozpočtu, čo v porovnaní so súčasným stavom umožní väčšie pokrytie nákladov služieb, ktoré môžu fungovať a aj fungujú na komerčnej báze. Úrad zastával názor, že príspevok zo štátneho rozpočtu by mal byť účelový a mal by pokrývať len náklady na tie činnosti, ktoré bezprostredne súvisia s poskytovaním informácií, ktoré nie sú komerčne zaujímavé, ale ich poskytovanie je vo verejnom záujme a k týmto informáciám by mal mať voľný, bezplatný prístup v reálnom čase každý, teda fyzické aj právnické osoby. Uvedená požiadavka má za cieľ dosiahnuť efektívne a transparentné využívanie prostriedkov zo štátneho rozpočtu a vytvoriť efektívny kontrolný mechanizmus ich použitia.

AJ VY SI MYSLÍTE, ŽE BY NÁM MALI EŠTE PRIDAŤ?



• **Draft of the Act on TA SR and on amendments to certain laws**

The draft Act was contrary to the need to ensure effective competition in activities that can be carried out in a competitive environment. Non-transparent support provided by the state to a single entity on the market deforms competition conditions. In the draft Act, it was considered that expenditures of TA SR [News Agency of the Slovak Republic] would be more extensively covered from the state budget, which, compared with the current situation, would allow the costs of services that can be, and still are, provided on a commercial basis, to be covered to a greater extent. The Office was of the opinion that the subsidy from the state budget should be tied to a specific purpose and should only cover the costs of activities directly related to the provision of information that is not interesting from the commercial viewpoint, but its provision is in the public interest and everyone, including individuals and legal entities, should have free access to this information in real time. The purpose of this request was to achieve an effective and transparent utilization of state budget funds and establish an effective mechanism to control their use.

SO YOU THINK THEY SHOULD GIVE US MORE?



Protiomonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

● **Projekt transformácie štátneho podniku Lesy SR**

Úrad navrhoval, aby projekt obsahoval viacero alternatív transformácie a analyzoval ich prípadné výhody a nevýhody. Z pohľadu ochrany hospodárskej súťaže bolo potrebné, aby sa projekt zaoberal aj spôsobom zabezpečenia konkurenčného prostredia a z toho plynúceho tlaku na efektívnosť, vrátane navrhnutia spôsobu oddelenia verejnoprávnych funkcií od podnikateľských funkcií, ich financovania, ako aj organizovania obchodnej činnosti. Keďže v tomto sektore je potrebné zabezpečiť konkurenčné podmienky, napr. posilnenie decentralizačných prvkov, najmä pri obchodnej činnosti, úrad žiadal, aby bol materiál doplnený o tieto chýbajúce informácie.

● **Návrh zákona o spoločnosti pre diaľnice a cesty pre motorové vozidlá**

V uvedenom návrhu výrazne dominoval konflikt záujmov. Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR ako 100% akcionár Diaľničnej spoločnosti a súčasne v postavení orgánu štátnej správy určujúeho podmienky a pravidiel pre podnikanie v oblasti pozemných komunikácií sa dostáva do konfliktu záujmov. Navyše ministerstvo vykonáva i štátny dohľad a kontrolu nad správou diaľnic a ciest, čiže v tomto prípade kontroluje a dohliada sám nad sebou.

Súčasne v rámci návrhu nebolo zabezpečené, aby príjmy diaľničnej spoločnosti získané z výberu poplatkov, predaja nálepiek, z úrokov z takýchto prostriedkov boli používané len na opravy, údržbu a výstavbu diaľnic a nie aj na financovanie iných komerčných aktivít, ktoré diaľničná spoločnosť môže vykonávať.

● **Návrh zákona o autoškolách**

Napriek skutočnosti, že živnostenský zákon neobmedzuje podnikateľa pri vykonávaní viazanej živnosti zákazom vykonávania iných činností (nie len podnikateľské), odlišných od viazanej živnosti, navrhované znenie zákona neodôvodnene obmedzovalo podnikateľa v tom zmysle, že mu neumožňovalo vykonávať „iné podnikateľské činnosti“.

● **Project for transformation of the state-owned company Lesy SR [Slovak Forests]**

The Office proposed that the project should contain several alternatives of transformation and an analysis of their possible advantages and disadvantages. From the viewpoint of protection of competition, the project should also deal with methods of securing a competition environment and related pressure for effectiveness, including a proposal for a method of separating public functions from commercial ones, as well as their financing and organization of commercial activities. As competitive conditions need to be established in this sector and decentralization elements need to be strengthened, especially in commercial activities, the Office requested that this missing information be added to the document.

● **Draft of the Act on the highway company and roads for motor vehicles**

Conflict of interest was the predominant feature of this draft Act. The Ministry of Transport, Post, and Telecommunications of the Slovak Republic, as a 100-percent shareholder in the Highway Company and, at the same time, a public administration body determining the conditions and rules of business in the area of road transport, was subject to conflict of interest. In addition, the Ministry performs state supervision and control over the administration of highways and roads, which means that it supervises and controls itself in this case.

At the same time, the draft Act did not ensure that income of the Highway Company from the collection of tolls, sale of highway stickers, and interest on these funds was only used to repair, maintain, and build highways, rather than financing other commercial activities that the Highway Company was allowed to carry out.

● **Draft of the Act on driving schools**

Despite the fact that the Trade Licensing Act does not restrict undertakings carrying out licensed business by banning them from performing activities (not only business activities) other than those specified in their licenses, the proposed wording of the Act put unjustified restrictions on undertakings in the sense that it prevented them from carrying out „other business activities.“

Naviac návrh neodôvodnene požadoval preukázanie finančnej spoľahlivosti okrem iného aj vlastníctvom alebo finančným lízingom trenažéra, ktorý je finančne nákladným zariadením. Podnikateľovi nebola daná možnosť zabezpečenia výcviku na trenažéri prostredníctvom iného podnikateľa, resp. možnosť samostatného rozhodnutia, akým spôsobom tento výcvik zabezpečí. Nadmerné finančné zaťaženie pri začatí prevádzkovania autoškoly by mohlo sťažiť, resp. znemožniť podnikanie v danej oblasti.

Navrhovaný zákaz premiestňovania výcvikových vozidiel, trenažéra a dokonca učebných pomôcok medzi autoškolami sa javil ako neopodstatnený. Nakoľko tieto zariadenia sú finančne nákladné, mala by v rámci zabezpečenia výcviku existovať možnosť vzájomnej pomoci medzi autoškolami, čo by v konečnom dôsledku bolo na prospech žiadateľov o výcvik.

Podľa navrhovaného znenia sa odborná spôsobilosť získava v inštruktorskom kurze, ktorý zabezpečuje Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií SR (ďalej len „ministerstvo“), ktoré môže poveriť ich vykonávaním živnostenské spoločensvo. Obdobné platí aj pre doškoľovacie kurzy inštruktorov autoškôl. Predmetné ustanovenia tak vytvárali podmienky monopolizácie postavenia živnostenského spoločensva pre výcvik žiadateľov o oprávnenie vykonávať výcvik vodičov a doškoľovací kurz držiteľov inštruktorského oprávnenia. Vytvárala sa tak zákonná bariéra vstupu ostatných záujemcov o poskytovanie predmetných služieb na tento relevantný trh, čo je v rozpore so zásadami hospodárskej súťaže.

Návrh Poštovej politiky do roku 2008

Súčasťou návrhu Poštovej politiky do roku 2008 bola okrem iného aj transformácia štátneho podniku Slovenská pošta na akciovú spoločnosť, ktorej 100% akcionárom by bolo Ministerstvo dopravy pôšt a telekomunikácií SR, ktoré ako orgán štátnej správy tvorí pravidlá na trhu poštových služieb a súčasne by vykonávalo i akcionárske práva v danej spoločnosti. V danom prípade úrad poukázal na možný konflikt záujmov.

In addition, the draft Act unjustifiably requested proof of financial reliability, including the ownership or financial leasing of a costly driving simulator. Undertakings were not allowed to provide training on a driving simulator through another undertaking or decide independently on the method of providing this training. An excessive financial burden related to the commencement of operations of a driving school could cause difficulties or prevent business activities in this area.

The proposed ban on the transfer of training vehicles, driving simulator, and even teaching aids among driving schools seemed unjustified. As this equipment is very expensive, driving schools should have the possibility of mutual assistance in providing training, which would eventually be beneficial to applicants for training as well.

According to the proposed wording of the draft Act, expert qualifications can be obtained during a course for instructors provided by the Ministry of Transport, Post, and Telecommunications of the Slovak Republic (hereafter referred to as the „Ministry“), which may entrust these courses to the association of licensed traders. The same applies to refresher courses for driving school instructors. The aforementioned provisions thus created conditions for the association of licensed traders to monopolize its position with respect to training provided to applicants and the authorization to provide training to drivers and refresher courses to holders on an instructor's authorization. This created a legal barrier to entry into the relevant market by other parties interested in providing the aforementioned services, which was contrary to the principles of competition.

Draft Postal Policy up to 2008

The draft Postal Policy up to 2008 included, among other things, transformation of the state-owned company Slovenská pošta [Slovak Post] to a joint stock company in which the Ministry of Transport, Post, and Telecommunications of the Slovak Republic would be a 100-shareholder. In its capacity as a state administration body, the Ministry establishes rules for the postal service and would also exercise shareholder's rights in this company. The Office drew attention to a possible conflict of interest in this case.

Úrad opakovane upozorňoval, že trh elektronických komunikácií je síce de iure liberalizovaný, ale de facto sa postupuje pri otváraní tohto trhu pomaly (napr. návrh Národnej stratégie pre širokopásmový prístup v SR).

5.4. Komunikácia s médiami a verejnosťou

Komunikáciu s verejnosťou a médiami považuje úrad za dôležitú súčasť práce. V záujme priblíženia svojich aktivít a výstupov verejnosti sa úrad v roku 2004 venoval problematike komunikácie s médiami a zlepšeniu informovanosti verejnosti o jeho práci, rozhodnutiach a kompetenciách. Bol obsadený post hovorca a v druhej polovici roka vypracovaná komunikačná stratégia, ktorá vstúpila do platnosti v decembri 2004.

V roku 2004 sa výrazne zvýšil počet mediálnych výstupov úradu – informácií poskytovaných úradom o rozhodnutiach, stanoviskách a iných aktivitách, vystúpení v elektronických médiách, autorských článkov publikovaných pracovníkmi úradu v odborných domácich a zahraničných časopisoch. Napríklad v odbornom periodiku WuW – *Wettbewerb und Wirtschaft / National Competition Report*, ktoré vychádza raz štvrťročne, boli publikované najzaujímavejšie prípady úradu.

V priebehu roku 2004 sa v spolupráci Protimonopolného úradu SR a Ministerstva spravodlivosti SR zrealizoval twinning light projekt, v rámci ktorého sa zabezpečilo školenie tých sudcov, ktorí sa budú podieľať na rozhodovacom procese súvisiacom s problematikou ochrany hospodárskej súťaže.

Ďalšou z foriem uplatňovania tzv. súťažnej advokácie je i účasť pracovníkov úradu na prednáškovej činnosti zameranej na problematiku hospodárskej súťaže, účelom ktorej je zabezpečenie vzdelávania rôznych cieľových skupín, medzi ktoré patrí najmä podnikateľská obec, študentská obec, právnická verejnosť a verejný sektor. V roku 2004 sa pracovníci úradu zúčastňovali prednášok z oblasti ochrany hospodárskej súťaže na Ekonomickej univerzite v Bratislave, Fakulte ekonomických a sociálnych vied Univerzity Komenského v Bratislave, vystúpili na tréningu pre novinárov v oblasti investigatívnej žurnalistiky. Pracovníci úradu pôsobili ako lektori aj vo vzdelávaní podnikateľských sub-

The Office repeatedly pointed out that the electronic communications market was de iure liberalized, but the procedure for opening this market was de facto quite slow (for example, the draft National Strategy for Broadband Access in the Slovak Republic).

5.4. Communication with the Media and Public

The Office considers communication with the public and media an important part of its work. In order to bring its activities and outputs closer to the public, the Office devoted attention to communication with the media and an improvement of information provided to the public about its work, decisions, and powers in 2004. The position of a spokesperson was filled and in the second half of the year, a communication strategy was prepared, entering into force in December 2004.

In 2004, the Office considerably increased its media output – information provided by the Office about its decisions, opinions, and activities, appearance in the electronic media, and original articles published by employees of the Office in domestic and foreign journals. For example, the most interesting cases dealt with by the Office were published in the journal WuW – *Wettbewerb und Wirtschaft / National Competition Report* issued quarterly.

During the course of 2004, the Office and the Ministry of Justice of the Slovak Republic cooperated in implementing the so-called twinning light project, within which training was provided to judges who would participate in the decision-making process concerning the protection of competition.

Another form of application of the so-called competition advocacy consists of the Office employees delivering lectures focused on competition with the aim of providing education to various target groups, primarily entrepreneurs, students, lawyers, and the public sector. In 2004, employees of the Office delivered lectures in the area of protection of competition at the Economic University in Bratislava and the Faculty of Economic and Social Sciences of Comenius University in Bratislava, and delivered a presentation at the training for journalists in the sphere of investigative journalism. Employees of the Office lectured business entities on competition (for example, the

jektov v oblasti hospodárskej súťaže (napr. Národnej banky Slovenska, komerčných bánk). V rámci seminárov zameraných na problematiku súťažného práva v SR a EÚ pracovníci úradu pôsobili ako lektori pre odbornú právnickú verejnosť. V rámci odborného vzdelávania štátnych zamestnancov spolupracujú s Inštitútom pre verejnú správu.

V záujme zabezpečenia lepšej informovanosti a transparentnosti činnosti úradu na internetovej stránke www.antimon.gov.sk sú publikované relevantné informácie o úrade a problematike hospodárskej súťaže. Dostupné sú nielen právoplatné rozhodnutia úradu, ale aj odôvodnenie rozhodnutí a začaté konania na úrade.

Povinnosť vyplývajúca z § 24 zákona o zverejňovaní právoplatných rozhodnutí, oznámení koncentrácií, upozornení smerujúcich voči orgánom štátnej správy a samosprávy ak dochádza k obmedzovaniu hospodárskej súťaže, vrátane informácií o začatí konaní vo všetkých ostatných veciach, je zabezpečená rôznymi komunikačnými kanálmi, a to jednak zverejňovaním prostredníctvom Obchodného vestníka a taktiež prostredníctvom internetovej stránky úradu.

6. MEDZINÁRODNÁ SPOLUPRÁCA

Súťažná politika má v súčasnosti výrazný medzinárodný rozmer, preto pracovníci úradu participujú na viacerých aktivitách medzinárodných organizácií.

Výbor pre hospodársku súťaž v **OECD** je hlavné medzinárodné fórum pre pravidelnú výmenu názorov a postojov na dôležité aspekty politiky ochrany a podpory hospodárskej súťaže. Spája hlavných predstaviteľov národných inštitúcií v oblasti ochrany súťaže, koordinuje tvorbu analytických štúdií a odporúčaní, pomáha pri transfere skúsenosti jednotlivých krajín. Výbor pozostáva z niekoľkých pracovných skupín. V roku 2004 sa pracovníci úradu zúčastnili na troch zasadnutiach OECD, na ktorých sa v rámci pracovných skupín venovali témam, ako napr. presadzovanie súťažných princípov v oblasti zdravotníckych profesií, posudzovanie koncentrácií, boj proti medzinárodným kartelom, súťaž a regulácia v sektore pôdohospodárstva a vodného hospodárstva, reforma v regulovaných sektoroch. Stretnutia slúžili aj na výmenu informácií pri šetrení medzinárodných kartelov.

National Bank of Slovakia, commercial banks). Within the framework of seminars focused on competition law of the Slovak Republic and the EU, employees of the Office worked as lecturers for lawyers. They also cooperated with the Institute for Public Administration in providing professional training to state employees.

In order to ensure better information about and transparency of its activities, the Office publishes relevant information on the Office and competition issues on its website, www.antimon.gov.sk, where not only legally valid decisions of the Office, but also explanations of decisions and proceedings commenced by the Office are available.

The obligation resulting from Article 24 of the Act concerning the publication of legally valid decisions, concentration notifications, and warnings addressed to public administration and self-administration bodies if restriction of competition occurs, including information on the commencement of proceedings concerning all other matters, is ensured via various communication channels, such as publications in the Commercial Bulletin and on the Office's website.

6. INTERNATIONAL COOPERATION

Competition policy currently has a considerable international dimension, which is why employees of the Office participate in several activities of international organizations.

The **OECD** Competition Committee is the main international forum for a regular exchange of opinions and views on important aspects of the policy of protecting and fostering competition. It brings together leading representatives of national institutions in the sphere of protection of competition, coordinates the preparation of analytical studies and recommendations, and helps transfer experiences of individual countries. The Committee consists of several working groups. In 2004, employees of the Office attended three OECD sessions, where they participated in working groups dealing with issues such as asserting competition principles in the area of medical professions, assessment of concentrations, campaign against international cartels, competition and regulation in the sectors of agriculture and water management, and reform of regulated sectors. These meetings also served to exchange information concerning the investigation of international cartels.



COMPETITORS OF ALL COUNTRIES UNITE!

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic

V októbri 2001 v New Yorku bolo založené Fórum ICN (**International Competition Network**) za účelom koordinácie a zlepšenia uplatňovania pravidiel hospodárskej súťaže v prospech spotrebiteľov na celom svete. ICN, ktorého členom je aj Slovenská republika, sa orientuje na zlepšenie celosvetovej spolupráce v oblasti hospodárskej súťaže a zameriava sa na presadzovanie princípov hospodárskej súťaže. Protimonopolný úrad SR má svojich zástupcov vo viacerých pracovných skupinách tohto fóra a zapája sa do práce v rámci ICN. V priebehu roku 2004 sa pracovníci úradu zúčastnili napríklad na workshope o investigatívnych technikách pri posudzovaní koncentrácií.

V závere roku 2002 bol vytvorený nový operačný systém prostredníctvom siete ECN (**European Competition Network**). V zmysle Nariadenia Rady sa vytvoril systém koordinácie súťažnej politiky v rámci Európskeho spoločenstva a systém paralelných kompetencií Európskej komisie a národných súťažných inštitúcií členských štátov EÚ pri aplikácii článkov 81 (dohody obmedzujúce súťaž) a 82 (zneužitie dominantného postavenia) Zmluvy. Protimonopolný úrad SR sa stal integrálnou súčasťou tohto fóra, úlohou a cieľom ktorého je vytvorenie konkrétnej základne pre rozvoj a udržiavanie

In October 2001, the ICN Forum (**International Competition Network**) was established in New York to coordinate and improve the application of competition rules to the benefit of consumers worldwide. ICN, of which the Slovak Republic is a member, focuses on improving worldwide cooperation in the sphere of competition and asserting the competition principles. The Office has its representatives in several working groups of this forum and participates in the ICN work. During the course of 2004, employees of the Office attended, for example, a workshop on investigative methods of assessing concentrations.

A new operation system was established through the ECN network (**European Competition Network**) at the end of 2002. A system of coordination of competition policy within the European Community and a system of parallel competences of the European Commission and national competition institutions of EU member states in the application of Articles 81 (agreements restricting competition) and 82 (abuse of a dominant position) of the Treaty were established in accordance with the relevant Council Regulation. The Office became an integral part of this forum, whose task and

spoločnej súťažnej kultúry v Európe. V priebehu roku 2004 sa pracovníci úradu zúčastnili viacerých rokovaní plenárneho výboru ECN, poradného výboru pre koncentrácie, modelového školenia pre inšpekcie u podnikateľských subjektov, podskupiny pre energetiku, podskupiny pre liberálne profesie, podskupiny pre distribúciu piva a pod.

V súvislosti s pripravovanou novelizáciou zákona o ochrane hospodárskej súťaže v oblasti nepriemeraných cien pri zneužívaní dominantného postavenia podnikateľa sa na PMÚ SR uskutočnil pracovný seminár, za účasti experta z talianskeho súťažného orgánu Autorita Garante della Concorrenza e del Mercato.

Ako súčasť projektu výmeny expertov medzi jednotlivými súťažnými orgánmi v rámci ECN sa jeden pracovník PMÚ SR zúčastnil mesačnej stáže na Generálnom riaditeľstve pre hospodársku súťaž Európskej Komisie. Cieľom stáže bolo oboznámenie sa s prácou Generálneho riaditeľstva, ako aj získanie skúseností z rôznych oblastí ochrany hospodárskej súťaže.

goal is to create a specific basis for developing and maintaining common competition culture in Europe. During the course of 2004, employees of the Office took part in several sessions of the ECN plenary committee and the advisory committee for concentrations, as well as in model training concerning inspections in business entities and sessions of the subgroup for the energy sector, the subgroup for liberal professions, the subgroup for beer distribution, and so forth.

In connection with the preparation of an amendment to the Act on Protection of Competition concerning inappropriate prices set by an undertaking abusing its dominant position, the Office carried out a workshop attended by an expert from the Italian competition authority, Autorita Garante della Concorrenza e del Mercato.

Within the framework of the project for an exchange of experts between individual competition authorities in the ECN, an employee of the Office was sent on a one-month training and work experience visit to the European Commission's General Directorate for Competition. The purpose of the training and work experience visit was to learn about the work of the General Directorate and gain experience in various areas of protection of competition.

Protimonopolný úrad
Slovenskej
republiky

Antimonopoly Office
of the Slovak
Republic